

Psalmes

de

MARCELLO

AVEC TEXTE ITALIEN

ET
TRADUCTION FRANÇAISE

PAR

ALFRED Des ESSARTS

Réduction au PIANO
par

MALLING

PRIX NET: 7 F.

Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs,
4, Place de la Madeleine.

*Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.*

Imp. Delaunay & C^{ie}, Paris.

RECEIVED
U.S. DEPARTMENT OF
SOCIAL SECURITY
WASH. D. C. 20534

4/31/62

TABLE

des PSAUMES de MARCELLO.

SEIGNEUR, Ô TOI MON PÈRE.	} Solo.	Page 1
<i>Signor, dall' empia gente</i>		
UN FLEUVE D'AZUR	} Duo.	— 5
<i>Un fiume di pace.</i>		
SEIGNEUR, DU HAUT DES CIEUX	} Solo.	— 9
<i>Maso ben io, come reder te caro.</i>		
ARBRE QU'ARBORE UN FRAIS RUISSEAU.	} Solo.	— 12.
<i>Egli sara, qual arbore</i>		
QUAND DU HAUT DE TON CIEL IMMENSE	} Solo.	— 14.
<i>Quando mai rer me, Signore.</i>		
Ô MON DIEU! QUI PEUT CONNAÎTRE	} Solo.	— 18
<i>O Signor, chi sara mai.</i>		
EN DIEU SEUL EST MA DÉFENSE	} Solo.	— 25.
<i>Ei m'è scudo e difesa</i>		
SEIGNEUR OH! DAIGNE LEVER TON BRAS.	} Duo.	— 26.
<i>Dunque, o Signor.</i>		
SOIS MON ASILE ET MON SOUTIEN.	} Solo.	— 50.
<i>Qual congelosa cura</i>		
GRÂCE! SEIGNEUR	} Solo.	— 53.
<i>Volgi, mio Dio.</i>		
LES CIEUX NOUS RACONTENT TA GLOIRE IMMORTELLE	} Solo (avec Chœur ad lib.)	— 57.
<i>I cieli immensi narrano</i>		
Ô SAINTE FÊTE!	} Solo.	— 46.
<i>O genti tutte</i>		
AU SILENCE DE MA MISÈRE	} Solo.	— 58.
<i>In mezzo alle miserie</i>		
QUE DE LOUANGES	} Solo.	— 75.
<i>Oh! di che lode</i>		
QUI DE NOUS GARDE EN SON ÂME	} Duo.	— 95.
<i>Arri alcun che nel suo petto</i>		
TOUTE ALLEGRESSE EST DANS L'AZUR DU CIEL	} Duo.	— 102.
<i>Dunque il soccorso nostr' alme attendano.</i>		
POURQUOI CE BRUIT S'ÉCOUTE	} Duo.	— 109.
<i>Donde cotanto fremito.</i>		
OH! COMME IL EST TERRIBLE	} Duo	— 119
<i>Signor, quando arde</i>		
TOUT HORS D'HALEINE	} Duo.	— 124.
<i>Qual anelante</i>		
ENTENDS MA VOIX	} Duo	— 152.
<i>Dunque ti degna guida miei passi</i>		
C'EST TOI, MON DIEU, MON MAÎTRE	} Duo	— 153.
<i>Tu mio Signor</i>		
AMIS APPROCHEZ-VOUS.	} Duo.	— 150.
<i>Avvicinatevi a sua presenza</i>		
DU BONHEUR, OMBRE QUI PASSE	} Duo.	— 156.
<i>Al Signor, in ogni tempo.</i>		

Seigneur, ô toi mon pere.

Signor, dall' empia gente.

SOLO.

Lento.

PIANO.

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

The second system of piano accompaniment continues the two-staff format. It maintains the 3/8 time signature and two-flat key signature, with similar rhythmic patterns in both staves.

The third system of piano accompaniment continues the two-staff format. It maintains the 3/8 time signature and two-flat key signature, with similar rhythmic patterns in both staves.

The fourth system features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line includes the lyrics: "gnor, dall' em-pia gen - - te, dall' em-pia" on the first line, and "gneur, ô toi, mon Pè - - re, Vois ma mi -" on the second line. The piano accompaniment continues with the same two-staff format and musical style as the previous systems.

gen - - te Che mas - sal d'ogn' in - ter - no, Deh! pie-
- se - - re; Len-ne-mi veille autour - - de moi. Tel qu'un

- to - so mi sal - va, mi - - sal - va, Poichè in te so - lo
- li - on, Il ru - git - - près de moi. De - viens ma for - ce,

o - gui mia speme e - - po - sta.
- sois ma lu - miè-re; j'es - père en toi

Ho sem - pre det - to: Il mio Si
Dans ma dé - tresse, Je - - ré -

-gnor tu se-i, tu se-i, Per ch'è il ret-to o prar mi -
 -pè - te sans - cesse: Grâ-ce pour ma fai - bles -

-o Di tua cle - men - za è do - no;
 -se! Je n'ai qu'un maî - tre Roi - des cieux.

E pur d'uo - po non
 Vers lui mon - tent - les

hai, non hai pro - fit - to De - le ret - te
 voeux De lu tris - tes - se Entends ma pri - è - re

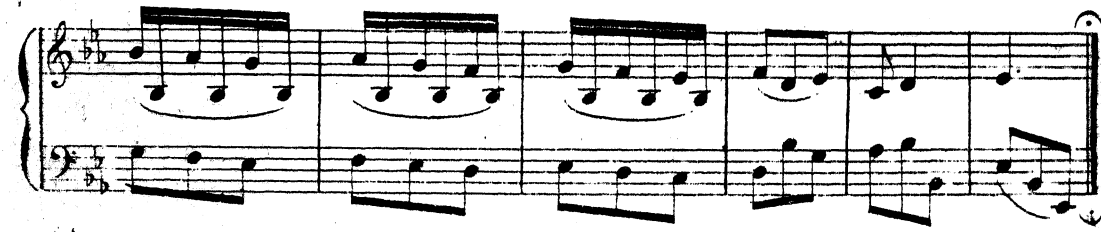
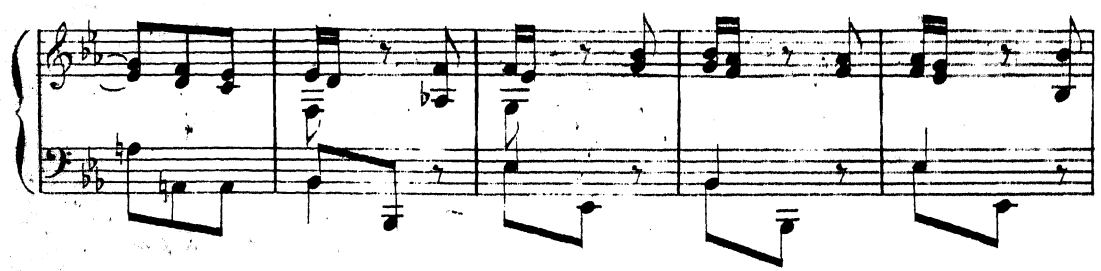
o - pre mi - e, Duo - po non ha - - -
Sau - ve moi, De - viens ma for - - -



- i, non hai pro - fit - - - to Del - le rette o - pre
- ce, sois ma lu - miè - re; J'es - père en toi, j'es -



mi - e
- père en toi.



Un fleuve d'azur.

Un fiume di pace.

DUO.

SOLO.

CONTRALIO

BASSO.

PIANO.

Un fiume di pa - ce coll' ac - que sue pie - ne quest
 Un fleu - ve d'azur Bui - gne, de son flot si pur La

alma cit - ta - de di sant' al - le - grezza ri - empie ed in - non - da, ri -
 cité bé - ni - e Où l'âme ra - vi - e Re - voit à la vi - e, Au

em - pie ed in - non - da; Un fiu-me di pa-ce col
 sein de la fé - li-ci-té. Un fleu - ve de paix Bui-

Un fiu-me di pa-ce col
 Un fleu - ve de paix Bui-

l'ac-que sue - pie - ne quest' al - ma cit - ta - de di
 -gne, bai - gne pour ju - mais La ci - té bé - ni - e Où

l'ac-que sue - pie - ne quest' al - ma cit - ta - de di
 -gne, bai - gne pour ju - mais La ci - té bé - ni - e Où

sant' al - le - grezza ri - em - pie ed inonda ri - em - pie ed in -
 l'âme ra - vi - e Re - naît a la vi - e Au sein de la fé -

sant' al - le - grezza ri - em - pie ri - em - pie ed in non da ed in -
 l'âme ra - vi - e Re - naît re - naît, re - naît, au sein de la fé -

-non - da; Co - si'l no - stro Di - o, il luo - go a lui sa - cro, do -
 -li - ci - té. La céles - te bon - té Au séjour en chan - té Dans

-non - da;
 -li - ci - té.

-ve - gli di - mo - ra, eor - te - se ri - guar - da, di
 la — paix immortel - le Pleins d'es - poir De la voir, Vers

gra - - - zia'l fe - con - da: co - si'l no - stro Di - o, il
 nous — — — se penchant nous ap - pel - le La céles - te bon - té Au

Co - si'l no - stro Di - o, il
 La céles - te bon - té Au

cres.

luo-go a lui sa-cro, do-ve-gli di-mo-ra, cor
 sé-jour en-chan-té Dans la-paix immortel-le Pleins

luo-go a lui sa-cro, do-ve-gli di-mo-ra, cor
 sé-jour en-chan-té Dans la-paix immor-tel-le Pleins

f *p*

-te-se ri-guar-da, di-gra-zia'l fe
 d'es-poir De la voir Vers nous se penchant nous ap-

-te-se ri-guar-da, di-gra-zia'l fe
 d'es-poir De la voir Vers nous se penchant nous ap-

crese.

-con - - da!
 -pel - - le.

-con - - da!
 -pel - - le.

f *mf*

Seigneur, du haut des cieux.

Maso ben io, come veder t'è caro

SOLO.

Lento.

PIANO.



Ma-so ben i-o, co-me ve-
Seigneur, du haut des cieux, a-vec quel



-der t'è ca-ro Re-gnar nel cor dell' uom sin-cero A-mo-re
regard ten-tre Tu vois un cœur s'é-prendre De l'a-mour de



di ve-ri-tà de, di se-ri-ta
la vé-ri-té! de l'a-mour de la vé-



de On-de i mi - steri oc - culti Tut - ti a te, mio Si -
 ri - té! Pi - tié pour ma fui - blesse; Pi - tié pour ma fui -

- gnor, Piac - que sve - lar - mi di tua sa - pién - za, Ei più ri -
 - bles - se! — Brille, ô sagesse Dan - ta majes - té. Lève à mes

- po - sti, ei più ri - po - sti ar - ca -
 yeux Ton front glo - ri - eux glo - ri -

- ni; Onde i mi - steri oc - culti Tutti a te, mio Si - gnor, Piac -
 - eux. Pi - tié pour ma fui - blesse; Montre moi ta sa - ges - se;

que sve - lar - mi di tua sa - pienza, Ei più ri - po - sti, ei
J'œuvre te voir, te voir sans cesse. Lève à mes yeux ton

più ri - po - sti ar - ca - ni: onde i mi - ste - ri,
front glo - ri - eux, glo - ri - eux. Divinus mys - tè - res!

cresc. pp mf

Si - gnor, Ti piac - que di tua sa - pienza Tut - ti sve - lar - mi, ei più ri -
Secrets aus - tè - res! Di - vins mys - tè - res! Secrets aus - tè - res! Le - vez

- po - sti, ei più ri - po - sti ar - ca - ni!
vous à nos yeux, Voi les ra - di - eux.

pp cresc. pp

sempre.

Arbre qu'arrose un frais ruisseau

Egli sarà, qual arbore.

SOLO.

Lento.

CHANT.

Egli sa - ra, qual ar - bo - re pres - so pian -
Ar - bre qu'ar - ro - se Un frais ruisseau Sur toi se

PIANO. *p dolce.*

- tato a un ri - vo - lo d'ac - que cor - renti, e
po - se Le doux oi - seau. Ton vert feuil - la - ge

l'im - pi - de ch'avra ne' teu - pi de - bi - ti
Cache un fruit vermeil, Et ton om - bra - ge Est sans pa - reil.

tut - to di frut - ta ca - ri - co il fol - to e
C'est toi qui brülais dans le jar - din Où Dieu mit

ver - de crin, ch' a - vra - ve -
 son E - - den. Ar - bre - de

pp *p*

tem - pi de - bi - ti - tut - to di frut - ta
 vi - e, Ger - me en nos cœurs. Mon œil en - vi - e

ca - ri - co il folto, e ver - de crin.
Tes blanches fleurs Viens embau - mer nos cœurs.

pp

Quand du haut de ton ciel immense.

Quando mai ver me, Signore

SOLO.

CHANT.

Quand du haut de ton — ciel im —

PIANO.

— guo — re, — Là dal cie — lo o — ve tu re — gui, — Gi — re —
— men — se — A — bais — se — ras — tu — ton re — gard — Un seul

— ra — i cle — men — te un guar — do? Quan — do a — vra — i di me
rayon de ta — clé — men — ce Pour moi de — viendrait un

pie - tà? Al fu - ro re - de' ma - li - gni,
rem - part: A la fu - reur de - la hu - ne

Che di fier - le - oni, in gui - sa, stringon l'al - ma ab -
Qui vers l'a - bi - me - ven - traine, Arra - che mon

-ban - do - na - ta, Deh! mi tol - ga - tua bon - ta Deh!
âme en pei - ne; Car u - ne trou - pein - hu - mai - ne -

- mi tol - ga tua bon - tà!
- *Muc* - ca - ble de tou - te part. *dolce.*

Nel-le fol - te -
 Au mi - lieu des -

p

— ra - di - nan - zi — Di co - lor, — ch'a — te sou sa - cri, —
 — saints ar - chan - ges, — Dans l'es - sai - m — de — tes pha - lan - ges —

p

— i tuoi pre - gi, i tuoi fa - vo - ri Lie - to al - lo - ra io
 — Rem - pli de joie et de fer - veur — Je chan - te - rai l'hym -

f

can - te - rò; E fra po - pol — nu - me -
 — ne tu Sei - gneur, Ma voix a - lors dans — l'al - lé -

f *p*

ro - so, Con fe - sto - si sal - mied in - ti, Di tue
 - gres - se A - vec l'at - tent de - la ten - dres - se Re - di -

lo - di ec - cel - se e gran - di Ri - suo - nar il
 - ra l'ho - san - nath sans ces - se Pour cé - lé - brer

p *crese.*

ciel fa - rò, Ri - suo - nar il ciel fa -
 - ta gran - deur Pour cé - lé - brer ta gran -

- rò!
 - deur.

O mon Dieu! qui peut connaître

O Signor, chi sarà mai

SOLO

Allegro.

PIANO.

First system of piano accompaniment, marked *f*. It consists of two staves (treble and bass clef) in G major and common time. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Second system featuring a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "O Signor, chi O mon Dieu! mon". The piano accompaniment is marked *mf*.

Third system featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "sa - rà ma - i, chi sa - rà ma - i, Chi sa - Dieu, qui peut connaître Si notre âme en fin pé - nè". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "rà che giun - ger pos - sa co - là, Dove a - ve - te po - sta la be - tre Dans l'Eden tout brillant de jour Où vos é - lus vi - vent d'amour Où". The piano accompaniment is marked *f* and ends with a fermata.

- a - ta vo - stra se - de, la be -
 vos é - lus ri - vent d'amour? Le re -

- a - ta vo - stra se - de, la be -
 - pos si doux est - il ailleurs qu'en votre empi -

- a - ta vo - stra se - de?
 - re? A vous j'a - pi - re!

Chi go - der l'al - mo ri - po -
 O mon Dieu! qui peut connaî -

so Che nel san - to vo - stro mon - te Es - ser
tre Si notre âme enfin pé - nè - tre Dans -

pos - sa - gli, es - ser pos - sa - gli mer - ce -
le sé - jour du --- pur amour, du pur a -

- de? Chi sa - rà, chi sa - rà ma - i, Chi sa - rà Che giun - ger
- mour? Ce repos que je sou - hai - te A --- fûi mon âme inqui -

pos - sa co - là Dove a - ve - te po - sta la be - a - ta vo - stra
- è - te A --- fûi mon âme inqui - è - te *Mon Dieu sans vous Rien ne m'est*

se_de? Chi go_der l'al - mo ri - po -
doux. Qui pourra loin de cet - te ter -

- so Che nel san - to vo - stro mon - te Es - ser pos - sa_gli,
- re Goû - ter le calme sa - lu - tai - re, Et près du Seigneur

es - ser pos - sa_gli mer - ce - de? Chi sa -
Se - ré - veiller dans la splendeur? O mon

- rà che giun - ger pos - sa, Chi go - der l'al - ma ri - po - so Che nel
Dieu! qui peut comâ - tre Si notre âme en - fin pé - nè - tre Dans

san - to - vo - stro mon - - - - - te, che nel
le sé - jour Dans le sé - jour Du pur a -

san - to - vo - stro mon - te Es - ser pos - sa - gli, es - ser
- mour; Mon Dieu! mon Dieu! non rien ne m'est doux Loïn de

pos - sa - gli mer - ce - - - de?
vous non rien ne m'est doux.

En Dieu seul est ma défense

Ei m'è scudo e difesa

SOLO

Largo.

CHANT.

Ei m'è scu -
En Dieu seul

PIANO.

- do e di - fe - sa, Ei mi sal -
- est mi dé - fen - se, En Dieu seul

- va e pro - teg - ge, Ei mi sal -
- mon es - pé - ran - ce; Tout mon cœur

vae pro - teg - ge, In lui ri - po - sa o - gni sua
 - vers lui s'è - lan - ce. Sous son re - gard - pour le com -

spe - - - me il - - - co - re,
 - bat - - - je m'a - - van - ce.

E o - gnor tro - va - i la mia sal - vez - za la -
 O Pro - vi - den - ce, Dieu tout pitis - sant, - Toi -

- mia salvez - za in lu - - - i,
 - qui vois ma souf - fran - - - ce,

la mia sal - ve?
Prends pi - tié ah!

prends pi - tié ah! prends pi -

- tié de l'in - no - cent de l'in - no - cent la mia sal -
Prends pi -

- vezza in lu - tié de l'in - no - cent.

Seigneur oh! daigne lever ton bras

Dunque, o Signor

DUO.

Allegro.

PIANO.

mf

Dun_que, o Si_gnor, ih! sten - da_si la
 Sei - gneur, Seigneur, oh! dai - que le_ver, Ton

tua mi - se - ri - cor - di_a so - pra co - lor, ch'a - do - ra - no tuo
 bras qui seul peut nous sauver Sois a_vec ceux qui dans leur cœur Gar

no me e tua giu - sti - zi_a, e ret - ti - son di
 - dent ton nom et - la candeur, Gar - dent ton nom et la can.

cor! Dunque, o Si- gnor, deh! sten - da - si la tua mi - se - ri -
 - deur. Seigneur, Seigneur! oh dai - gne le - ver Ton bras qui peut seul

Dunque, o Si- gnor, deh! deh! sten - da - si deh! la tua mi - se - ri -
 Seigneur, Seigneur! dai - gne le - ver Ton bras qui seul peut

- cor - di - a so - pra co - lor ch'a - do - ra - no tuo no - me e tua giu -
 nous sauver. Sois a - vec ceux qui dans leur cœur Gardent ton nom et

- cor - di - a so - pra co - lor ch'a - do - ra - no tuo no - me e tua giu -
 nous sauver. Sois a - vec ceux qui dans leur cœur Gardent ton nom et

- sti - zi - a, e ret - ti - son di cor! Deh! che giammai non
 la candeur, Gardent ton nom et la candeur. Ah! que jamais l'or -

- sti - zi - a, e ret - ti - son di cor!
 la candeur, Gardent ton nom et la candeur.

pre - man.ci ri - pie.ni - di su - per.bi - a, co - lo - ro, che c'insul.ta.no; e
- gueil - humain Ne puisse t'affronter en vain. Au pécheur jette ton dédain. Bien

che gia - mai non scuo - ta - ci, e che gia - mai non scuo - ta - ci la
loin de la race in - fi - dè - le No - tre re - fuge est sous ton ai -

man, la man, de' pec - ca - tor! Deh! che giam - mai non pre - man -
- le, Notre espoir dans ta main. Ah! que ja - mais l'orgueil - hu -
Deh! che giam - mai deh! non pre - man -
Ah! que ja - mais l'orgueil l'orgueil hu -

-ci, ri-pie-ni di su-per-bi-a, co-lo-ro che c'in-
-main Ne puis-se t'af-fron-ter en vain. Au pé-cheur jet-te

ei, deh! ri-pie-ni di su-per-bi-a, co-lo-ro che c'in-
-main Ne- puis-se t'af-fron-ter en vain. Au pé-cheur jet-te

-sul-ta-no; e che giamai non scuo-ta-ci, e che giamai non
ton dédain. Bien loin de la ra-ce in-fi-dèle un doux re-fuge est

-sul-ta-no; deh! che giamai non
ton dédain. Oh! con-tre la race

scuo-ta-ci la man, la man de' pec-ca-tor!
sous ton ai-le Et l'espoir dans ta main.

scuo-ta-ci la man de' pec-cator!
in-fi-dè-le Lè-ve ta main.

f *mf*

Sois mon asile et mon soutien

Qual con gelosa cura

SOLO

CHANT.

Qual con ge - lo - sa en - ra Dell' occhio
Sois mon a - si - le et mon sou - tien; Pe - re, prends

PIANO.

la pu - pil - la, dell' occhio la pu - pil -
ma dé - fen - se. Ton beau sé - jour se - ra le

la Al - tri guardar pro - cu - ra Tal da quest'em - pia
mien, Te voir ma ré - com - pen - se. A l'ombre de tes

gen - te, Che di re - si - ster o - sa Al braccio tuo pos - sen -
ai - les, Je veux fuir, ô Sei - gneur, — Les em - bûches mor - tel

- te Ti piaccia di guar - dar - mi Coll' al - mo
- les Où des mains in - fi - dè - les Vou - draient plon -

cresc. **f**

tuo fa - vo - re E l'ombra di tue a - - li
- ger — mon cœur Sois mon a - si - lo et mon sou - tien;

p

Sia - mi a - si - lo e di fe - sa, sia - mi a - si - lo e di -
Pè - re prends ma dé - fen - se. Ton beau sé - jour sé -

- fe - sa, Lom - bra del - le tue a - li Sia - mi a -
 - ra - le - mien, Te voir ma ré - com - pen - se. En toi

- si - lo e di - fe - sa Dall' in - si - di - e mor - ta - li, dall' in - si - di - e mor - ta -
 seul je veux vi - vre Vi - vre dans ta fa - veur. Ta bon - té - me dé - li -

- li Degl' i - ni - qui che tan - to Af - flig - go -
 - vre Du poi - son qui m'èn - i - vre Et de la

p *crese.* *f* *dimin.*

- no il mio co - re, af - flig - go - no il mio co - re.
 nuit - d'horreur Où fut plon - gé - mon cœur.

p *sf* *dimin.* *p*

Grâce! Seigneur Volgi, mio Dio. SOLO.

Grave.

PIANO.

p *f* *p* *f*

f *f*

Vol - gi
Grâ - ce!

p *f*

vol-gi, mio Dio, deh! vol - gi deh! volgi un de - tuoi guar - di, e ti piac -
tourne, Seigneur, un seul regard, un regard fa - vo - ra - ble Pour la pau -

cia ti piac - cia mi - rar da qua - li e
 vre bles - sé - e. *Oh! demens se - cou - ra -*

quan - te mi - se - ra - bi - li an - gus - tie io
 - ble. *Pim - plo - re t' main se - cou - ra - ble... ta*

so - no - so - no op - pres - so, e ti piac -
 main ta - main se - cou - ra - ble Je gé - mis

- cia ti piac - cia mi - rar da qua -
 et je pleure en t'in - vo - quant tou - jours

li_e quante — mise_ra-bi-li an-gu - stie io so -
 — Un dard est dans mon cœur, est dans mon cœur La nuit est dans mes

no so_no oppres - so! Per - ché,
 jours la nuit est dans mes jours. Hé - las!

Perchè co_sì mi la_sci, mi la_sci in abban -
 Pourquoi m'abandon - ner dans la - douleur a -

_do - no? Deh! mio Dio, volgi, volgi un de tuo guardi! Deh! per -
 _mè_re... Je - suis cet agneau sans secours A -

- ché, don per ché co - sì mi - la - sci in ab - ban - do -
 qui le loup cru - el ra - vit u - ne ten - dre mè -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

- no? Per - ché mio Dio, per ché mi la - sci, per ché mi
 - re. Hé - las! Pourquoi m'abandonner dans ma mi -

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar melodic contour to the first system, with a half note G4 and a quarter note A4. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal line.

la - sci in abban - do - no, in ab - ban - do - no?
 - sè - re? Toi qui pardones Tu m'abandon - nes!

The third system shows the vocal line with a half note G4 and a quarter note A4. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line, indicating a change in volume. The overall structure remains consistent with the previous systems.

The fourth system consists of a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). It continues the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems, ending with a final cadence.

Les cieux nous racontent ta gloire immortelle.
I cieli immensi narrano del grande Iddio la gloria

SOLO.

CONTRALTO. Allegro. avec chœur ad libitum.

SOLO.

MIZO-SOPR.

PTANO. *mf*

cie-li im-men-si nar-ra-no del gran-de Iddio la glo-ri-a, del
cieux nous ra-con-tent, Sei-queur, O Seigneur, ta gloire immortel - le Leur

p

grande Id - dio la - glo - ri - a; I cie - li im - men - si - nar - ra - no del
a - zur te - ré - ve - le. Les as - tres remplis - de splendeur Nous

grande Id - dio la glo - ri - a; I cieli immensi narra - no del
 disent tu gloire immortel le. Les cieux nous racontent, Seigneur, O

1^o TENORE.

I cieli immensi narra - no del
 Les cieux nous racontent, Seigneur, O

2^o TENORE.

I cieli immensi narra - no del
 Les cieux nous racontent, Seigneur, Sei -

BASSO.

I cieli immensi narra - no del
 Les cieux nous racontent, Seigneur, Sei -

grande Id - dio la glo - ri - a, del grande Id - dio la glo - ri - a; I
 Seigneur ta gloire immortel - le. Leur a - zur te ré - ve - le. Les

grande Id - dio la glo - ri - a, del grande Id - dio la glo - ri - a; I
 Seigneur ta gloire immortel - le. Leur a - zur te ré - ve - le. Les

grande Id - dio la glo - ri - a, I cie - li im - men - si
 - gneur ta gloire immortel - le. Leur a - zur te ré -

grande Id - dio la glo - ri - a, del grande Id - dio la glo - ri - a; I
 - gneur ta gloire immortel - le. Leur a - zur te ré - ve - le. Les

cie - li im - men - si - nar - ra - no del grande Id - di - o la
 as - tres remplis - de splendeur Nous di - sent ta gloire in - mor -

cie - li im - men - si - nar - ra - no del grande Id - dio la
 as - tres remplis - de splendeur Sont ta gloire in - mor -

nar - ra - no del grande Id - dio la
 ve - le Sont ta gloire in - mor -

cie - li im - men - si nar - ra - no del grande Id - dio la
 as - tres remplis de splendeur Sont ta gloire in mor -

SOLO.

glo - ri - a, e' l fir - ma - men - to lu - ci - do
 - tel - le. La brillan - te tu - miè - re

glo - ri - a, all?
 - tel - le Qui

glo - ri - a, all?
 - tel - le Qui

glo - ri - a, all?
 - tel - le Qui

all' u - ni - verso an - nun - zi - a,
Jail - lit de ta pau - piè - re.

u - ni - ver - so an - nun - zi - a
descend sur la ter - re

il
Jail -

u - ni - ver - so an - nun - zi - a
descend sur la ter - re

il
Jail -

u - ni - ver - so an - nun - zi - a
descend sur la ter - re

il
Jail -

mf *f*

TUTTI.

all'
Le

fir - ma - men - to lu - ci - do, è'l fir - ma - men -
- lit de ta pau - piè - re. Le fir - ma - ment

fir - ma - men - to lu - ci - do,
- lit de ta pau - piè - re.

all'
Le

fir - ma - men - to lu - ci - do,
- lit de ta pau - piè - re.

u - ni - ver - so an - nun - zi - a il fir - ma - men - to - lu - ci - do Quan -
 fir - ma - ment qui m'éclai - re, Le fir - ma - ment qui m'éclai - re Me

to lu - ci - do Quan -
 qui m'é - clai - re Me

u - ni - ver - so an - nun - zi - a il fir - ma - men - to - lu - ci - do Quan -
 fir - ma - ment qui m'éclai - re, Le fir - ma - ment qui m'éclai - re Me

all' u - ni - ver - so an - nun - zi - a Quan -
 Le fir - ma - ment qui m'é - clai - re Me

- to sie - no mi - ra - bi - li del + la sua des - tra l'o -
 dit de croire et d'ad - mirer, De te bé - nir, de t'a -

- to sie - no mi - ra - bi - li del - la sua des - tra l'o -
 dit de croire et d'ad - mirer, De te bé - nir, de t'a -

- to sie - no mi - ra - bi - li del - la sua des - tra l'o -
 dit de croire et d'ad - mirer, De te bé - nir, de t'a -

- pe-re, all^o u - ni - ver - so an - nun - zi -
 - dorer. Le fir - ma - ment qui me

- pe-re, il firma - men - to lu - ci - do all^o
 - dorer. Le fir - ma - ment qui m'éclai - re Le

- pe-re, il firma - men - to lu - ci - do all^o
 - dorer. Le fir - ma - ment qui m'éclai - re Le

- pe-re, il fir - ma - mento
 - dorer. Le fir - ma - ment

TUTTI.

a. re Quan - to sie - no mi - ra - bi - li del -
 - clui - re Me dit de croire et d'ad - mirer, De

u - ni - ver - so an - nun - zi - a Quan - to sie - no mi - ra - bi - li del -
 fir - ma - ment qui m'éclai - re Me dit de croire et d'ad - mirer, De

u - ni - ver - so an - nun - zi - a Quan - to sie - no mi - ra - bi - li del -
 fir - ma - ment qui m'éclai - re Me dit de croire et d'ad - mirer, De

lu - ci - do Quan - to sie - no mi - ra - bi - li del -
 qui m'é - clui - re Me dit de croire et d'ad - mirer, De

- la sua des_tra l'o - pe_re; I cieli im_ -
 te bé_nir, de t'a - dorer. Le Ciel im_ -

- la sua des_tra l'o - pe_re; del gran_de Id_di -
 te bé_nir, de t'a - dorer. Le Ciel im_men -

- la sua des_tra l'o - pe_re;
 te bé_nir, de t'a - dorer.

- la sua des_tra l'o - pe_re;
 te bé_nir, de t'a - dorer.

- men_si e'l fir_ma_nien_to an_nunzi_an
 - men_se Le fir_ma_ment Tout dit de

- o_ all' u_ni_ver_so,
 - se Le fir_mament

la glo_ria nar_ra_no all' u_ni_ver_so,
 Le ciel immen_se Le fir_mament

la glo_ria nar_ra_no all' u_ni_ver_so,
 Le ciel immen_se Le fir_mament

TUTTI.

Fo - pe - re *al^o* u - ni - ver -
croi - re Et de - tum - mi - rer -

del - la sua des - tra, il
 Dit - ta puis - san - ce. Tu

del - la sua des - tra, il
 Dit - ta puis - san - ce. Tu

del - la sua des - tra,
 Dit - ta puis - san - ce.

TASTO SOLO.

- so, annun - zi - an Quan -
 Dieu - ci - ment! Tout

fir - ma - men - to lu - ci - do all^o u - ni - ver - so annun - zi - a Quan -
 bril - lan - te lu - miè - re Nous parle à tous d'un pe - re. Tout

fir - ma - men - to lu - ci - do all^o u - ni - ver - so annun - zi - a Quan -
 bril - lan - te lu - miè - re Nous parle à tous d'un pe - re. Tout

il fir - mamen - to lu - ci - do Quan -
 Tu bril - lan - te lu - miè - re Nous

TUTTI.

_to sie - no mi - ra - bi - li del - la sua des - tra l'ò -
 dit de croire et d'ad - mirer, De te bé - nir, et de

- pere!
 t'adorer.

- pere!
 t'adorer.

- pere!
 t'adorer.

- pere!
 - dorer.

Ô sainte fête!
O genti tutte,

SOLO

Allegro.

PIANO.

The piano introduction for the first system consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

The second system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics: "O gen-ti tut-te, fe-stose e lie-te / Ô sainte fê-te! Que tout s'apprête;". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern to the first system.

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "le mani er-ge-te, e date plausi colgrato strepito, / Lève la têt-te, O peuple pieux Fuis retentir les cieux". The piano accompaniment maintains the established rhythmic accompaniment.

The fourth system concludes the vocal and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "di palma a pal ma; le mani er-ge-te festose e / D'accents d'ivres-se. Enfants, bat-tez des mains. A l'al-lé". The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) towards the end of the system.

lie-te, e da-te plau-si col grato stre-pito di pal-ma a
 -grosse Que tout re-ntisse; Dimissa ten-dres-se Dieuse mon-

pal-ma! Voi
 -tre auctumans. I-

l'al-te glo-ri-e di Dio canta-
 -nissons-nous en cœur Chantons sa gloi-
 -te, re!

e le spie-ga-te col le piu for-ti vo-ci del
 Car le Seigneur nous don-ne la victoi-re, Hymnes de

giu-bi-lo che v'em - pie l'al - ma;
gloi-re E-clat - tez en chœur.

e le spie-ga - te col - le più for - ti vo - ci del giu-bi-lo, che
Où, le Sei - gneur A la vic - toi - re. Hymnes de gloi -

v'em - pie l'al - ma!
- re E - clatez, éclatez en chœur

Poichè l'alto e tre -
Puisque le Dieu terri -

men - do Signor, quel che go - ver - na, gran re, dell' u - ni - verso il vasto gi - ro,
ble et me - nant A daigné pour nous, pour nous frapper l'impie Puisque le nul

sotto al no - stro po - ter leschiere o - sti - li in ser - vi - tu - ri -
de - sormais impuis sant En - fin sex - pi - e Et tom - be fre - mis -

- dusse, e già col piè ne cal - pestiam le fronti! Fra tan - te, e tan - te nazi -
- sant; Frappons du pied, frappons la race impi - e. Parmitous les mortets Notre

- o - ni, ei sciel - se noi per e - re - di suo - i, la sua di -
pè - re a dai - gné nous garder l'hé - ri - tut - ge Des biens é -

-mo - rà in que - sto d'Is - ra - òl tanto a lui ca - ro or - na -
 -ter - nels Et des fils d'Is - ra - òl goû - tant l'hom - ma - ge, Comme un pré -

-men - to ed o - nor, tem - pio su - bli - me, di sta - bi - lir gli piac que!
 - su - ge Or - nez or - nez ce temple OÙ l'u - ni - vers le con - tem - ple.

Allegro.

In que - sto
 Dans ton saint

tem - pi - o, tra lie - ti - po - po - li, tra lie - ti
 tem - ple OÙ rè - que la fer - veur, Je te con -

po - po - li col - mi di giu - bi - lo, en - trò l'Al -
 tem - - - ple *En - trant a - vec grandeur. De su - a -*

- tis - si - mo en - trò l'Al - tis - si - mo, al suon le -
 - ves concerts *Ré - son - nent dans les airs; Ré - son - nent*

- ste - vo - le, di mil - le trom -
 dans les airs *De su - a - ves de su - a - - ves con -*

- - be, di - mil - le - trom - bel
 - certs *Ré - sonnent dans les airs - dans les airs.*

Dun-que le glo - ri - e di lui si
 Re - ten - tis - sez toujours Pour ce mi -

can - ti - no; di lui si can - ti - no, Dio po - ten -
 - tre des jours, Doux et pi - eur accents Des cœurs re -

- tis - si - mo, re for - mu - da - bi - le l'ec - cel - se
 - con - nais - sants. Ce ju - ge re - dou - té Or - don - ne en

lau - di; e di le - ti - zi - a
 su - bon - té Que les é - chos jo - yeux

il ciel rim - bom - be, il ciel rim - bom
 Mon - tent vers les cieux, Que les é - chos joy - eux que

les é - chos - - be, il ciel rim - bom -
 les é - chos re - mon - tent re - mon - tent vers les

-be; e di le - ti - zi - a. il ciel rim - bom - be,
 cieux, Que les é - chos joyeux Re - mon - tent vers les cieux

rimbom - be!
 vers les cieux!

Largo.

cerchi o_gnun che si sciol_ga, con re - go - la - to
Que tous les coeurs s'é - lument... Que les an_ges s'u -

mf

mo_to, la pro_pria vo - ce al can -
_vni_cent... Et que les voix s'u - nis - - -

- - - - - to poi - che lo dar conviensi
- - - - - sent Car les astres bénessent

dell' u - ni - ver - so tut - to il re - so - vra - no
Le Cré - a - teur su - prè - me qui pu - nit le pé - cheur

re insie-me e Di-o, ch'il fre-no strin-ge di tut-t'i po-po-li, che
Et sur son trône Por-te à nos yeux en rayons de splen-deur en ray-

sie - de so - pra il suo sau-to au - gu - sto im - mo - bil tro -
-ous de splen - deurs L'im - mu - a - ble cou - ronne, l'im - mu - a - ble cou -

- - - no! Del - le gen - ti, stra nie - re
- ron - ne Les ru - ces é - tran - gè - res

an-coi pren-ci più for-ti ei più pos - sen-ti, que'che conmaggior
Les princes les plus grands, les plus puis-sants Les fils a-vec les

fa - sto go - ver - na - no la ter - ra, ri - ve - ren - ti e di -
 pè - res *Su - nis - sent à nos ac - cents* *Que d'âmes mes - sa -*

- vo - ti già por - go - no con noi al gran Dio d'I - sra - el
 - gè - res! *Que d'âmes messa - gères!* *Et ce maî - tre d'Is -*

- le os - - se - qui e vo - ti, os - se - - qui, os -
 - ra - - òl. *Et ce maî - tre d'Is -* ra - èl *Re -*

- se - - qui - - e vo - ti; al gran
 - çoit - *l'hym - ne u - ni - ver - sel* *Ce maî -*

Dio d'I-sra - el - - - le os - - se - qui e - vo - ti, os -
 - tre d'I - ru - ël Re - çoit l'hymne u - ni - ver - sel,

- se - - qui e - vo - ti os - se - qui -
 - l'hym - neu - ni - ver - sel, l'hym - neu - ni -

- e vo - ti, os - se - qui e - vo - ti, os - se - qui e
 - ver - sel Et ce maî - tre ce maî - tre, Re - çoit l'hym - neu -

vo - - ti os - se - - qui - e vo - ti
 - ni - ver - sel l'hym - neu - - ni - - ver - sel!

Au sein de ma misere

in mezzo alle miserie

SOLO.

Adagio.

CHANT.

In mez - zo alle mi - se - rie, ond' io son cin - to, ed all' in -
 Au sein de ma mi - se - re, Devant mes ennemis, Désormais

- si - die de' ne - mi - ci mie - i ta - cer ri - sol - si, ta - cer ri -
 dé - sormais je veux me tai - re Et res - ter sou - mis Rester

- sol - si, ac - cio giammai non pecchi col ri - sen - tir si ar - dito il lab - bromi -
 sou - mis Que ja - mais ne s'en - vo - le Une du - re pa - role; Mon Dieu je —

- - - o; ta - cer ri - sol - si, ta - cer ri - sol - si, ac -
 — lui promis. Oh! je veux dé - sormais me — tai - re La

-ciò giammai non pecchi col ri-sen-tir si ar-di-to il lab - bro mi -
crain-te sa-lu-tai-re Doit bannir de mon cœur tou-te co-lè -

- o, col ri-sen-tir si ar-di - to il lab-bro mi - o!
-re, Doit bannir de mon cœur - tou-te co-lè - re.

Quin-di al-la lin-gua un aspro e du-ro
J'ai su moi-même A-vec soin me gar-

fre-no io po-si sem-pre, al - lor ch'il mio ne-uni-co em pio e cru-
-der de tout blas-phème, A - lors qu'a-vec sa hai-ne Autour de

- del mi si pa-ro di - nan-zi per oltrag-giar-mi, ed ac-cu-
 moi mon en-ne-mi se traî-ne Pour m'outrager et pour me

- sar-mi a tor-to. In si-len-zio mi giac-qui, —
 met-tre sous sa loi. Je lin-guis en si-len-

— u — mil ri — ma — si; e sin ciò ch'è-ra giu — sto
 -ce, Et bais-se le front — Sans chercher de dé — fen — se,

per non par-lar, io ta — — equi: ma, oi-mè! oi-
 Sans fuir l'af-front sans fuir — — Uaf — front. Hé — las! hé-

-mè! ch'èl mio do - lor tan - to più creb -
 -lus! *Ma douleur est im - mense Hé - las! hé -*

-be; e men - tre col - pen - sier vò ram - men - tan - do
 -lus! *car mon cœur qui sou - pire Et - qui - souffre*

le ingiu - ste de' ne - mi - ci of - fe - se ed on - te,
Voit les mé - chants dans l'om - bre... Ils ou - vrent un gouf - frel..

il cor s'ac - cen - de, e tut - to in fiam - me - avvam - pa;
Je sens mon â - me Qui toute en flum - me Va pé - rir

il cor sac - cende, e av - van - pa in fiamme, e tutto in fiam - me
 Je sens mon â - me Qui toute en flumme, Toute en flum - me

- av - van - pa!
 - Fu pé - rir. Ma invano or - mai
 Mais envainje

ten - to fre - nar - mia lingua, e non, dirti, o mio Di - o: deh! tu m'ad -
 voudrais me taire enco - re Seigneur, toi que j'implo - re - Tu - me sou -

- di - ta la sor - te mi - a qual sia de' gior - ni mie - i il
 - tien - drus, Et tu m'apprendras Com - bien du - reront mes jours Ma

nu-me-ro pre-fis - so, ond'io com-pren-da quan-to a pa-tir m'a-
 cru-el-le souf-fran-ce... En ta bon-té mon es - péran-ce A

-van-za! An-gusto al vi-ver mi-o con-fin tu pre-scri-ve sti;
 recours. Bien-tôt pour moi vien-dra la fin De l'exis-ten-ce;

e ben chè lun-go ei fos-se, in pa-ra-gon dell' in-fi-
 Le temps et la dis-tan-ce Que sont ils mon Dieu dans tu

ni-to e-ter-no, e per-fetto es-ser-tu-o, ras-sembra un nul-la
 main? Un jour bien moins qu'a_u-heure. Dieu seul de-meure.

In fat - ti o - gni uom, che vi - ve in sul - la terra, è u -
 Un jour, rien qu'un jour. Et dé - jà la - mort à son tour. Hom -

- - na fi - gu - ra in - sus - si - sten - te e - va - na:
 - me est u - ne ombre Qui - fuit dans l'ombre Sans re - tour;

ei spa - ri - sce qual' om - bra si - di - le - gua qual
 Tel quel é - clair rui - de il fuit il fuit dans la nuit

lam - son - po!
 som - bre

A che dunque a - gi - tar - - - si, a che dunque a - gi -
 Pourquoi donc tant da - lar - - - mes? Pourquoi donc tant da -

- tar - - - si? a che por suo pen - sie - ro nel - le ter -
 - lar - - mes? En des biens si passagers Pour - quoi pour -

- re - ne - co - se nel - le ter - re - ne -
 - quoi trouver des - char - mes? Pour - quoi pour - quoi trouver des -

- co - se? E gli non ha perchi te - so - ri a - du - na!
 - char - mes? Le Ciel reste fermé pour qui veut des trésors

Se a tanto incer-te, e la-bi-li vi-cende sog-getto è l'uom, in
Si tant d'épreuves, si le deuil et la peine Pe-sent sur nous, Toute

chi la mia spe-ran-za, fuor che nel mio Si-gnor, ri-per-
es-pérance hu-maine, Mon Dieu! doit être en vous, Mon Dieu!

— pos-si-o? in chi? in chi la mia spe-ran-za, fuor
— Mon Dieu doit être en vous. Oui, vous se-rez sans ces-se Ma

che nel mio Si-gnor, ri-per- pos-si-o?
force et ma ri-chesse, et ma ri-ches-se,

Si, tu solo, o mio Di-o, la mia ri - chez - za se - i! Si -
 Oui, vous se - rez sans cesse Ma force et ma - richesse. Sei -

Adagio.

- gnor ti piaccia in tan - to, li - be - rar mi da mali in cui mi giaccio per
 - gneur, so - yez mon ai - de, Sauvez - moi du - mal qui m'ob - se - de. Mes

pe - na di mie col - pe on - de sin' o - ra fui de' nemi - ci
 fautes ont leur pei - ne Et j'ai vu contre moi De l'ennemi sans

mie - i sco - po allo - scher - no!
 foi Rugir la hai - ne. Sai, ch'io tacqui sin'
 Tu sais que j'ai souff-

- or, poi ch  sa-pe_a, che la tua man mi fla-gel-la - va; Or
- fert car c'est en toi que j'ai su - bi ma jus-te pei - ne. Mets

dun-que sa - - na le pia-ghe mi - e, l'al-ta sospen-di pe-san-
donc un bau - me   ma bles - su-re; Ta sainte bon-t  m'appuie

- tis - - si_ma sferza : Sot - - to la gra-ve
et me rassu-re. Sous ta force impo-

for - - za di tua de_s-tra pos - sen-te qua - si man-
- san - - te, Toujours tou-jours pr - sen-te, Hum - ble et ti-

- ca_i, qua - si man - ca_i, men - tre vi - bra - - - va i
- mide dans - ma fai - blesse, J'ai - suppor - té - - - l'in -

col - pi che ben - do - ve an - si a' molti miei de - lit -
- jure en t'in - voquant sans ces - se J'ai su - bi li - ni - qui -

- ti, a' mol - ti mie - i de - lit - - - ti!
- té, Car j'a - vais foi dans ta bon - - - té.

Quin - di la gloria mi - a, la mia fortez - za, le car - ni
Ain - si ma vaine gloi - re Fut d'ri - soire... Mes chairs,

mi-e tu consu-ma sti, qua-le tarlo e-da - ce corro-de le
 tu les as consu mées Comme un ver aux morsures af-famé-es Ron-

ve-sti più su-per-be, e pre-zi-o-se; Per
 -ge le vé-té-ment le plus beau le plus su-per-be. Les

-ciò vana è la cu-ra che l'uom si prende dell'uma-ne co-se!
 soins dont l'homme est épris Ont-ils plus de prix Qu'un seul brin d'herbe?

Dunque -sau-dis-ci le mie pre-ci, e mi-ra cle-
 E-coute en pè-re Ma pri-è-re; Vois a-vec clé-

- men-te il pian-to mi-o! Non es-ser sor-do al-lé mie
 - men-ce *Môn trouble immense.* Que mon ap-pel ar-ri-ve jus-

gri-da, e pen-sa, ch'io son quai fu-ro i pa-dri miei nel
 quà toi. *Je suis tel qu'en ce — monde Chaque homme fut avant*

mon-do, stranie-ro, pas-sag-gier sotto i tuoi guar-di!
 moi *Un é-tran-ger pas-sant que ton œil son de!*

Largo.

Pla-ca-ti dun-que, pla-ca-ti dunque, mio Si-
 Dai-gne, donc, Seigneur, Cal-mer tu jus-te co-

- gnor, e ren - di e ren - di pace al fi - ne a' miei
- lè - re *Et rends - moi, rends - moi la paix la paix — tu - té -*

gua - i, per - chè, pria di mo - rir, qual - che mio gior - no
- lai - re, *Pour que ma mort s'é - claire D'un jour de splendeur.*

Allegro.

Si vegga in calma e di - le - tizia ador - no, e di - le - tizia a -
Je veu renaître au bonheur, à la joi - e, au bonheur à la

- dor - no; si vegga in calma, si vegga in calma e di - le -
joi - e; *Je veu marcher et qu'on me voie Dans la cé -*

- tizia ador - no; si veggain calma, si veggain calma e di-le-
- leste rou - te. *Plus de tris_tesse, Plus de fui_blesse... Je puis re*

- ti-zia e di-le-ti-zia, di-le-ti-zia a-dor-no;
- naitre *Je puis re-naitre au bonheur à la joi-e.*

si vegga incal_ma e di-le-tizia ador - no, e di-le-tizia a-
E_tends la main, Seigneur, Et chasse de mon cœur Les ombres et le

- dor-no; si vegga in calma e di-le-tizia ador -
dou-te. *Je puis renaitre au bonheur, à la joi -*

no, e di - le - tizia a - dor - no; si vegga in cal - ma e
 - e; *Je veux sui - vre ta voi - e. Cal - me de l'â - me, O*

di - le - ti - zia ador - no, di - le - ti - zia a - dor - no;
bienfaisan - te flam - me ô bienfaisan - te flam - me!

si vegga in cal - ma e di - le - ti - zia a - dor -
Le ciel mé - coute Et Dieu mon - tre la - rou -

no, di - le - ti - zia a - dor - no
- te Dieu me montre la rou - te!

Que de louanges

Oh! di che lode

SOLO

Allegro.

PIANO.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a 3/8 time signature and a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of piano introduction, continuing the treble and bass staves. A piano dynamic marking 'p' is visible at the end of the system.

Vocal entry and piano accompaniment, first system. The vocal line begins with the lyrics: "Oh! di che lo - de di che stu - Que de lou - an - ges Dans les pha -".

Vocal entry and piano accompaniment, second system. The vocal line continues with the lyrics: "- po - re di che stu - po - re og - getto è ma - i - lun - ges De tes ar - changes, Dieu de clé - men - ce!".

per lu - ni - ver - so il tuo gran no - me o sa - pien -
 Le ciel in - men - se Dit ta sa - ges - se Et ta ten -

- tis - si - mo no - stro Si - gnor o sa - pien - tis - si - mo
 - dresse, O Sei - gneur tout puis - sant! Et ta ten - dresse O Sei -

no - stro Si - gnor!
 - gneur tout puis - sant!

Oh! di che lo - de
 Sous tes por - ti - ques

di che stu - po - re og - getto è ma - i per l'u - ni -
En saints can - ti - ques Le chœur des an - ges Dit tes lou -

- ver - so il tuo gran no - me, O sa - pien - tis - si - mo
- an - ges Par tout l'es - pa - ce Ta gloi - re passe, O Sei -

no - stro Si - gnor! Oh! di che lo - de di che stu -
- gneur bienfai - sant. Sous tes por - ti - ques En saints can -

- po - re og - getto è ma - i per l'u - ni - ver - so
- ti - ques Le chœur des an - ges Dit tes lou - an - ges.

il tuo gran. no-me o sa-pien-tis-si-mo no-stro Si-
 Par tout les - pa-ee Tu gloi-re passe, O Sei-gneur bien-fai-

- gnor O sa - - pien - - tis -
 - sant! Par - - tout les - - pa - -

- si - - mo, o sa-pien-tis-si-mo no-stro Si-
 - - ce Tu gloi-re passe, O Sei-gneur tout puis-

- gnor, O sa-pien-tis-si-mo no-stro Si-gnor!
 - sant, Tu gloi-re passe, O Sei-gneur tout puissant!

Piano accompaniment for the first system, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a major key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It features a steady bass line and a more active treble line with chords and moving lines.

Piano accompaniment for the second system, continuing the grand staff from the first system. The musical texture remains consistent, with harmonic support for the vocal lines.

Quan-to sin-nal-za so-pra de' cie-li, sopra il cre-
A quelle ci-me Monte, su-bli-me, Ton front qua-

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is written in a single treble clef staff, with lyrics in Italian and French. The piano accompaniment continues in the grand staff below.

- a - to la tua gran-dez-za lo tu-o splen-dor!
 - ni-me *Le feu vi-vant, l'é-clat de ta splen-deur!*

Vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line continues with the lyrics, and the piano accompaniment provides harmonic support.

Quan-to sin-nal-za so-pra de' cie-li, sopra il cre-
A quelle ci-me Monte, su-bli-me, Ton front qua-

Vocal line and piano accompaniment for the fifth system, which is a repetition of the third system. The vocal line and piano accompaniment are identical to the previous system.

- a - to la tua gran - dez - za La tua gran - dez - za lo
- ni - me L'è - clat de ta splendeur! Le monde en - tier cé - lé -

tu - o splen - dor La tua gran - dez - za lo tu - o splen -
- bre ta gran - deur. Le monde en - tier cé - lé - bre ta gran -

- dor! Sul le labbra in - no - cen - ti dè te - ne - ri bam.
- deur. Sur la lèvre in - no - cen - te. Des tout petits en -

- bi - ni, che dal ma - ter - no sen suc - chiano il lát - te,
- fants Ta sainte vo - lon - té, ta loi puissan - te

for_mì lo _ de! Si ec_cel _ so e' il tuo gran no _ me ch'ogn' in_ cre du _ lo
 Peut mettre pour ta gloi _ re des sous tri_omphants Oh! pour le cœur qui

co _ re a te ne_mì _ co ed ogn' al _ ma che spi_ra odio e ven
 dou _ te *En te blasphémant* Sois le Dieu qu'on redou_te; *Etends tu*

Adagio.

_ det_ ta e confon de e di _ strugge! *Quan d'al_ zo gli occhj*
droite, Et lance lui le châ_timent *Quand je lè_ ve les yeux*

e'l chia_ ro ciel ri_ mi _ ro, di tua des_ tra pos_
A la voi_ te cé_ les_ te, *Ou_ vre qui nous lat_*

sen - te o - pra subli - me ed i - vi scor - go — l'ar - gen - ta - ta lu - na
teste Ton nom glorieux. Et quand monte aux cieux la lune au front au front d'argent,

Splender so - le not - turno e bril - lar — gli a - stri ed i - vi
Ce soleil de la nuit, de la nuit — astre au pas diligent ; Quand monte aux

cor - go l'ar - gen - ta - ta — lu - na Splender so - le not - tur no e bril -
l'ar - gen - ta - ta — Ce soleil de la nuit, de la nuit —

— lar - glia - stri At - to - ni - to e con -
— astre au pas di - ligent ... Je vois, l'â - me at - ten -

_ fu _ so Fra sì gran ma _ ra _ vi _ glie Al _ lo _ ra io di _ co :
 _ dri _ e, Ce ta _ bleau merveil _ leur Et je m'è _ cri _ e :

Lento.

Che cosa è l'u_o_m_o d'A _ da _ mò fi _ glio? Qual mer _ to ha
 O ra _ ce hu _ mai _ ne, Su _ perbe et vai _ ne, O ra _ ce hu

ma _ i Per cui lo de _ gni Di tua me _ mo _ ri _ a,
 _ mai _ ne, Su _ perbe et vai _ ne, Fan _ tu la pei _ ne

De tuoi' fa _ vo _ ri, Di tua me _ mo _ ria, De' tuoi fa _
 Que ce do _ mai _ ne OÙ Dieu te mè _ ne Sait si pré -

vo - ri?
ci - eua?

Qual merito ha ma_i Per cui lo de_gni Di tua me_mo_ri_a
O race huma_i ne, Su_perbe et vai_ne, Van_i-tu la pe_i ne

De' tuoi fa - vo - ri, Di tua me - mo - ri - a De' tuoi fa -
Que ce - do - mai - ne Où Dieu te mè - ne Soit si -

vo - ri? Qua - si e qual - lo fa - ce - sti . A - gli
— pré - ci - eua? Tu fis la cré - a - tu - re à tes

spir - ti ce - les - ti: Tu di glo - ri - a e d'ò - nor Lo co - ro
 saints pres - que é - ga - le; Sa grandeur i - ci - bus est sans ri -

nas - ti, e so - pra l'ò - pre tut - te di tua pos - sen - te
 - va - le, Sei - gneur et tes des - seins Ont mis en - tre nos

ma - no lo rendes - ti lo ren - des - ti Si - gno - re!
 mains La puissan - ce sur tou - te la na - tu - re!

Al suo piè - de as -
 A ses genoux A -

sog-get-ta sti del-la ter-ra ar-menti e greg
 - uec respect pros-ternez vous, *Rois de la ter* - - - re *Rois de la*

- - - ge, al suo piè-de as-
 ter - - - re; *Et res-sentez* La

- sog - get - ta sti del - la ter - ra ar - men - ti e greg
 crain - te sa - lu - tai - re *Et res - sen - tez* - - -

- - - la - - - crain - - - ge, as -
 - - - te la

sog - get - ta - sti al suo piede armenti e gregge armenti e
 crain - - - te sa - lu - taire *Dun maître si doux Roi de lu*

greg - - - ge!
 ter - - - re!

Largo
 Le pe - co - rel - le
 Dans les campa - gnes,
 p

ne' ver - di cam - pi il dol - ce lat - te
 Dans la prai - ri - e, Sur les mon - ta - gnes

la - la - ne mel - li — gli som - mi - ni - stra - no
Tout crante et pri - e Et tout nous appartient

gli sommi - nistrano il dol - ce latte le la - ne mol - li ne ver - di
Pour nous ont les splendeurs Pour nous l'abeille aux fleurs Vu d'or, les son

cam - pi le fe - co - rel - le e da' suoi cen - ni pren -
miel pour nous les é - lus du ciel Et Dieu pourtant et Dieu

- do - no leg - ge, e da' suoi cen - ni pren -
res - te le maî - tre Et Dieu pourtant - res -

do_no leg - ge. e da' suoi cen - ni
 - te le maî - tre. Tout doit a ses lois

le pec - co - rel - le pren - do_no leg - ge
 à ses lois se soumet - tre,

pren - dono leg - ge! Egli angel - li cano - ri e i mu - ti
 Oùi, se soumet - tre. L'harmoni - que oiseau, Fleur du Ciel

pe - sci, che per l'a - ria e nel mar vol - ano e guiz - za - no ser - vo -
 mè - me, Les ha - bi - tants de l'air et les captifs de l'eau, Tout ai -

-no al suo domi - ni - o!
 -me Le maî - tre suprême

Oh! di che lo - de
 Que de lou - an - ges

di che stu - po - re di che stu - po - re og - getto è
Dans les pha - lan - ges De tes ar - changes, Dieu de clé -

ma - i per l'u - ni - ver - so il tuo gran no - me
- men - ce! Le ciel in - mense Dit ta sa - ges - se

O sa - pien - tis - si - mo no - stro Si - gnor O sa - pien
Et ta tendresse, O Sei - gneur tout - puissant! Et ta ten -

- tis - si - mo no - stro Si - gnor!
- dres - se, O Sei - gneur tout - puis - sant!

pp

Oh! di che lo - de di - che stu - pò-re og - get - to è
Sous tes por - ti - ques En saints can - ti - ques Le chœur des

ma - i per l'u - ni - ver - so il tuo gran no - me
an - ges Dit tes lou - an - ges Et ta sa - ges - se

o sa - pien - tis - si - mò, nos - tro Signor! Oh! di che
Et ta ten - dresse, O Sei - gneur bien - faisant! Sous tes por -

lo - de di che stu - po - re og - get - to è ma - i
 - ti - ques *En saints can - ti - ques* *Le chœur des an - ges*

per l'u - ni - ver - so il tuo gran no - me o sa - pien -
Dit tes lou - an - ges *Et ta sa - ges - se* *Et ta ten -*

- tis - si - mo nos - tro Si - gnor o sa -
 - dresse, *O Sei - gneur bien - faisant!* *Ô Sei -*

- pien - tis - si - mo o sa - pien -
 - gneur tout puis - sant! *Et ta ten -*

_tis - si - mo nos - tro Si - gnor O sa - pien - tis - si - mo
 _dresse, O Sei - gneur tout - puissant! Et tu ten - dresse, O Sei -

nos - tro Si - gnor!
 - gneur tout - puis - sant!

Qui de nous garde en son âme.

Avvi alcun che nel suo petto.

DUO.

Allegro assai.

TENORE.



Avvi al - cun che nel suo pet - to
Qui de nous garde en son â - me

PIANO.



Il — ti — mo — re — del — suo Di — o — fac — cia re gnar,
La crainte, la douce flamme Et la loi — de son Seigneur,

fac — cia re gnar? Avvi al — cun che nel suo pet — to Il — ti —
de son Seigneur? *Qui de nous garde en son â — me* *La crainte,*

more del suo Di - o Fac - cia regnar, fac - cia re - gnar? Oh! be -
 la douce flamme Et la loi de son Seigneur de son Seigneur? Dans les sen -

- a - to, for - tu - na - to! Il Si - gnor, ad o - gni pas - so Chè - gli
 - tiers pleins de dou - ceur Le jus - te va droit, va droit et sans peur Trois fois heu -

mio - va, da - ra leg - ge Nel - la vi - a chèi vuol ca! Car! Oh! be -
 - roua l'è - lre l'è - lu - du Ciel Qui monte au seuil de l'E - ter - nel! Dans les sen -

- a - to, for - tu - na - to! Il Si - gnor, ad o - gni pas - so Chè - gli -
 - tiers pleins de dou - ceur Le jus - te va droit, va droit et sans peur Trois fois heu -

muo - va, da - rà leg - ge Nella vi - a ch'ei vuol cal - car!
 - reux lé - lu lé - lu du Ciel Qui monte au seuil de l'Eter - nel!

Ri - po - san - do tra i più ca - ri dol - ci
 C'est au Ciel que l'espérance bril - le; C'est là c'est

be - ni - Gra - ta vi - ta e - gli godrà, e - gli go - drà: Ri - pa -
 là que sera la famil - le l'Eden du - pur amour Est le séjour. C'est au

- san - do tra i più ca - ri dol - ci, be - ni,
 Ciel que l'espérance bril - le; C'est là c'est là que sera

gra - ta - vi - ta - e - gli godrà, e - gli godrà
la famil - le l'Eden - du - pur amour Est le séjour.

E - di lui, poi ch'ab - bia chiusi i suoi lumi in pace e - ter - na,
Et quand nos yeux - se sont fermés - On peut nous dire: A - mis, dormez!

la pro - ge - ni - e in sul - la ter - ra - Lietaere - de
dormez Car nos enfants ont le - trésor - Des souve - nirs de

reste - rà; E - di lui, poi ch'ab - bia chiusi i suoi lumi in
l'âge d'or! Et quand nos yeux - se sont fermés - On peut nous di - re:

pa - ce e - ter - na - La pro - ge - nie in sul - la ter - ra
 A - mis, dor - mez! dor - mez Car vos enfants ont le tré - sor

— Lieta e re - de re - ste - rà Il Si -
 — Des souvenirs de l'âge d'or. Le Sei -

- gnor a chi lo te - me, Per ap - pog - gio
 - gneur Dome pour ga - ge Aquì l'ai - ma l'héri - tage

pre - sta sempre Il suo favor, il suo favor
 l'héri - ta - ge de sa splendeur de sa splendeur de sa splendeur,

Il Signor, a chi lo te - me, per ap - pog - gio pre - sta
 Le Seigneur donne pour ga - ge. Aquil'ima l'hé - ritage l'héritage de

Il Signor, a chi lo te - me, per ap - pog - gio pre - sta
 Le Seigneur donne pour ga - ge. A qui l'ai - ma l'hé - ri -

sem - pre Il suo fa - vor, il suo fa - vor; E de
 sa splendeur de sa splendeur, de sa splendeur. Mais il nous

sem - pre Il suo fa - vor, il suo fa - vor;
 - ta - ge de sa splen - deur, de sa splen - deur.

patti e - ter - ni suo - i Ogni ar - ca - no più ri - po - sto, Perché
 ca - che ses - desseins. — En at - tendant qu'il ouvre aux saints Les hori -

si agli è scorta e lu - me, E - gli sco - pre col suo a -
 - zons de l'infî - ni Ou s'é - lan - ce, Où s'é - lan - ce l'amour bé -

-mor. *F.* de' pat - ti e - ter - ni suo - i O - gni ar -
 - ni. *Mais il nous ca - che ses desseins, — En at -*
E de' pat - ti e - ter - ni suo - i O - gni ar -
Mais il ca - che ses desseins, — En at -

-ca - no più ri - po - sto, Per - chè sia - gli e scorta e
 - ten - dant qu'il ou - vre aux saints Les ho - rizons de l'infi - ni, Ou s'é -
 -ca - no più ri - po - sto, Per - chè sia - gli e scorta e
 - ten - dant qu'il ou - vre aux saints Les ho - rizons de l'infi - ni, Ou s'é -

lu - me, E gli sco - pre col suo amor!
 - lan - ce, Où s'é - lan - ce l'amour bé - ni.
 lu - me, E - gli sco - pre col suo amor!
 - lan - ce, Où s'é - lan - ce l'amour bé - ni.

Toute allegresse est dans l'azur du Ciel.

Dunque il soccorso nostr'alme attendano.

DUO.

Allegro.

CHANT.

PIANO.

p

Dunque il soc -
Toute al lé -

- cor - so nostr'alme atten_da - no, nostr'al_me at - ten_dano
- gres - se Est dans l'azur du ciel. Toute ten - dres - se,

Dunque il soc - cor - so dal la i - nef - fa - bi - le di
Cé - les - te i - vres - se! Est au Dieu tout puissant tout puissant et

Dio bon - tà; Dunque il soc - cor - so nostr' alme at - ten - da -
 pa - ter - nel. Tou - te al - lé - gre - se Est dans l'a - zur du

Dunque il soc - cor - so nostr' alme at - ten - da -
 Tou - te al - lé - gre - se Est dans l'a - zur du

- no, nostr' al - me at - ten - da - no Dunque il - soc - cor - so
 ciel. Toute ten - dres - se, Cé - les - te i - vres - se!

- no, nostr' al - me at - ten - da - no Dunque il - soc - cor - so
 ciel. Toute ten - dres - se, Cé - les - te i - vres - se!

dal - la i - nef - fa - bi - le di Dio bon - tà! Ei nostro a -
 Est au Dieu tout puissant tout puissant et pa - ter - nel. Dans ta lu -

dalla i - nef - fa - bi - le di Dio ben - tà
 Est au Dieu tout puissant et pa - ter - nel.

ju - to fer - mo immu - ta - bile no - stro re - fu - gi - o
 mi - re La nuit de - vient le jour Et l'âme en - tiè - re

o - gnor sa - rà! Ei no - stro a - ju - to o -
 Sou - vre à l'a - mour Et l'âme tout en - tiè - re Sou -

- gnor sa - rà, Ei nostro a - ju - to fer - mo immu -
 - vre à l'a - mour. Dans ta lu - miè - re La nuit de -

Ei nostro a - ju - to fer - mo immu -
 Dans ta lu - miè - re La nuit de -

- ta - bile no - stro re - fu - gi - o o - gnor sa - rà,
 - vient le jour Et l'âme en - tiè - re Sou - vre à l'amour.

- ta - bile no - stro re - fu - gi - o o - gnor sa - rà,
 - vient le jour Et l'âme en - tiè - re. Sou - vre à l'amour.

ei no - stro a - ju - to o - gnor sa - rà!
 et l'â - me tout en - tiè - re s'ouvre à l'a - mour.

ei - nostro a - ju - to o - gnor sa - rà!
 Oui, l'âme en - tiè - re s'ouvre à l'a - mour.

f *p*

I nostri co - ri fia
 No - tre pa - tri - e, Sei -

ch'in lui tro - vi - no, fia ch'in lui tro - vi - no i no - stri
 - gneur est dans la foi. Bonté ché - ri - e! L'âme est gué -

co - ri pie - na - le - ti - zi - a - ve - ro pia - cer
- ri - e *Aussi - tôt qu'elle* vo - le au - près de toi.

f I no - stri co - ri fia ch'in lui tro - vi - no,
No - tre pa - tri - e, Sei - gneur, est dans la foi.

f I no - stri co - ri fia ch'in lui tro - vi - no,
No - tre pa - tri - e, Sei - gneur, est dans la foi.

fia ch'in lui tro - vino i no - stri co - ri pie - na - le -
Bonté ché - ri - e! *L'âme est gué - ri - e* *Aussi - tôt qu'elle*

fia ch'in lui tro - vino i no - stri co - ri pie - na - le -
Bonté ché - ri - e! *L'âme est gué - ri - e* *Aussi - tôt*

SOLO.

- ti - zi - a - ve - ro pia - cer Men - tre spe - ria - mo
vo - le au près de toi. De Dieu seul at - tendons

- ti - zi - a ve - ro pia - cer
qu'el - le vo - le au - près de toi.

p

dal suo be - ne - fi - co fa - vor al - tis - simo - sal - vezza a -
La faveur et les dons. Est - il un au - tre but Plus beau que

cresc

- ver; Mentre spe - ria - mo sal - vezza a - ver;
le salut? Est - il un autre but Plus beau que le sa - lut?

f

Men - tre spe - ria - mo dal suo be - ne - fi - co fa - vor al -
 Dieu s'est li - vré pour nous Tom - bons tous à genoux! Of - frons à

Men - tre spe - ria - mo dal suo be - ne - fi - co fa - vor al -
 Dieu s'est li - vré pour nous Tombons à genoux! A - vec hu -

p

- tis! - si - mo sal - vezza a - ver; men - tre spe - ria - mo sal -
 sa bonté Le tribut mé - ri - té Est - il un au - tre but Plus beau que

- tis - si - mo sal - vezza a - ver; men - tre spe - ria - mo sal -
 - mi - li - té Pri - ons, pri - ons! Il n'est pour nous qu'un but C'est

f

- vezza a - ver!
 le sa - lut?

- vezza a - ver!
 le sa - lut.

p

Pourquoi ce bruit séditieux.

Donde cotanto fremito.

DUO.

Risoluto.

CONTRALTO

PIANO.

Don -
Pour -

- de co - tan - to fre - mi - to, *cresc.*
- quoi ce bruit sé - di - ti - eux *cresc.*

Don | -
Pour -

ed a qual fi - ne s'er - gono
Qui monte de - lu - ter - re?

- de co - tan - to fre - mi - to
- quoi ce bruit sé - di - ti - eux

mac - chi - ne tan - te in
Pourquoi ces cris de

ed a qual li - ne s'er - gono
Qui monte de la ter - re?

a -
guer -

machi - ne tan - te in a - ri -
Pourquoi ces cris de guer -

p *fermo.*
- ri - a da - na - zi - o - ni e - po - po - li
- re Que la dé - men - ce a - dresse aux cieux?

- a da - na - zi - o - ni e - po - po - li
- re Que la dé - men - ce a - dresse aux cieux?

da na - zi - o - ni e po - po - li.
 Pourquoi ce bruit sé - di - ti - eux?

da na - zi - o - ni e po - po - li
 Pourquoi ce bruit sé - di - ti - eux?

f co - tan - to fre - mi - to A qual fin s'ergono
f Ce bruit sé - di - tieux? Ces cris de guerre

don - de don - de ed a qual fi - ne
 Pourquoi ce bruit, ces cris de guerre

mac - chi - ne tan - te in a -
 Que la dé - men - ce a - dres -

mac - chi - ne, tan - te in a -
 Que la dé - men - ce a - dres -

- ri - a da na - zi - o - ni e -
 - se aux cieux? Pourquoi ces cris sé -

- ri - a da na - zi - o - ni e -
 - se aux cieux? Pourquoi ces cris sé -

fermo. *fermo.*

— po - po - li da na - zi - o - ni e — po - po -
 - di - ti - eux Que la dé - men - ce a - dresse aux

— po - po - li da na - zi - o - ni e — po - po -
 - di - ti - eux Que la dé - men - ce a - dresse aux

Largo.

- li -
 cieux?

- li -
 cieux?

f

I Redel mondo, e i
Les rois du monde,

f

I Rè del mondo e i prin - ci - pi
 Les Rois du monde, les puissants,

prin - ci - pi sol - le - vansi, e con -
 les puissants, Dans leur or -ueil et

sol - le - vansi, e con - giu - ra - no tut - ti
 Dans leur or -ueil et dans leur ra - ge Au ciel

- giu - ra - no con - giu - ra - no tut - ti contro l'Al -
 dans leur rage Ont je - té con - tre Dieu ont je - té

con - tro l'Al - tis - si - mo tut - ti con - tro l'Al -
 ont je - té des cris me - na - çants Ont je - té

- tis - si - mo tut - ti con - tro l'Al - tis - si - mo
 des cris me - na - çants Ils ont je - té con - tre

- tis - si - mo tut - ti *p* e quel - lo ch' unger
 des cris me - na - cants Et dé - fi - é - le

tut - ti con - tro l'Al - tis - si - mo
 leur Dieu des cris me - na - cants

piacque gli al - to, e su - pre - - mo su - pre - mo Rè al -
 sa - ge Qui brú - le pour Dieu pour Dieu seul un doux en -

p
 e quello ch' unger piacque gli al - to, e su - pre -
 Et dé - fi - é - le sa - ge Qui brú - le pour Dieu

- to al - to, e su - pre -
 - cens, un pur et doux en - cens

- mo su - pre - mo Rè al - to, e su - pre - mo su -
 pour Dieu seul un pur et doux en - cens un

Risoluto e staccato.

- - mo Rè
 - - un pur en - cens.

- pre - mo Re. Rom - pia - - mo, di - co - no,
 pur en - cens Bri - sons - le, di - sent - ils,

Rom - - pia - - mo, di - co - no
 Bri - - sons - le, di - sent - ils,

rompiamo i vin - co - li con cui ci le - -
 ce li - en dé - testé, Cet in - digne es - cla - -

rom piamo i vin - co - li con cui ci le - -
 ce li - en dé - testé Cet in - digne es - cla - -

- ga - - no rom - - pia - - mo,
 - - ge Bri - - sons le,

- va - - no con cui ci le - -
 - ge Qui nous ou - tra - -
 di - co - no, rompiamo i vin - co - li con cui ci - - le -
 di - sent - als, ce - li - en dé - testé, Cet in - digne es - cla -

- ga - - no e l'in - sof - fri - bi - le,
 - ge Se - - cou - - ons no - tre chaîne
 - ga - no
 - va - ge

con cui si pre - mono gio - go seuo - tia - -
 et dans la vo - lupté Bu - vons bu - vons la li - -
 e l'in - sof - fri - bi - le
 Se - - cou - - ons no - tre chaîne

- ber - - mo Rom - pia - mo di - co - no,
 - té Bri - - sons - le, di - sent - ils,
 con cui ci pre - mono gio - go scu - tia - -
 et dans la vo - lupté Buons bu - vons la li -

rompiamo i vin - co - li con cui ci le - -
 ce li - en dé - testé, Cet in - digne es - cla - - va -
 - ber - - mo rom - pia - mo di - co - no
 - té Bri - - sons - le, di - sent - ils

- ga - - no scuotiamo il gio - go giogo in sof -
 - ge Plus d'es - cla - va - ge! Et dans la
 rompiamo i vin - co - li e l'in - sof -
 ce li - en dé - testé, Cet es - cla' - -

- fri - bi - le con cui ci premono e lin -
volupté *Bu - vant la* *li - berté,* *Bra - - nons*

- ri - bi - le gio - go scuo - tia - mo
va - - ge; *Dans la vo - lup - té*

sof - fri - bi - le gio - go scuo -
l'E - - ter - nel, *Le - Roi*

con cui - ci premono e lin - sof - fri - bi - le,
Bu - vant la *li - berté,* *Bra - nons* *l'Eternel,*

Largo.

- tia - mo scuo - tia - mo.
du Ciel! *Plus des - cla - va - - ge!*

gio - go scuo - tia - mo scuo - tia - mo.
Le Roi du Ciel! *Plus des - cla - va - - ge!*

Largo.

Oh! comme il est terrible.

Signor, quando arde il foco del giusto tuo furore.

DUO.

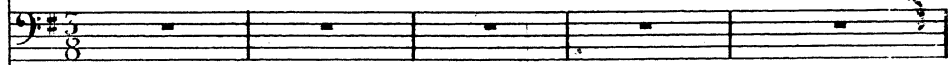
Lento.

CONTRATO
ou
MEZZO SOP.



Si - gnor, quando arde il
Oh! comme il est ter-

BASSO.



PIANO.



fo - co del — giusto tu - o fu - ro - re del — giusto
- ri - ble, Le — feu de ta — jus - te fu - reur! Le — feu de

Si - gnor, quando arde il fo - co del — giusto tu - o fu -
Oh! comme il est ter - ri - ble, Le — feu de ta — jus -

tu - o fu - ro - re!
ta — jus - te fu - reur!

- ro - - - re, Tut - to non u - sar
- te — fu - reur! A mes - cris sois sen -



tut - to non u - sar me - co di giu - di - ce il ri -
 mes cris sois seu - si - ble, Dé - sar - me ta ri -
 me - co di giu - di - ce il ri - gor, di giu - di - ce il ri -
 - si - ble, Dé - sar - me ta ri - queur ta jus - te ri -

- gor, nè li - ra tua tre - men - da ti mo -
 - queur. Que nos voir é - loi - guent la tem - pé -
 - gor, nè li - ra tua tre -
 - queur. Que nos voir é - loi -

- va a ful - mi - nar mi, ti mo - va a ful - mi -
 - te. Dé - jà ta foudre s'ap - pré - te Ton bras est
 - men - da ti mo - va a ful - mi - nar mi, ti mo -
 - guent la tem - pé - te Dé - jà ta foudre s'ap - pré -

- narmi as - pro ga - stigo e - gua le
 le - vé Le - châ - ti - ment sa - vance...

- va a ful - mi narmi as - pro ga -
 - te Ton brus est le - vé Le - châ - ti -

al mio sì gra - ve al - mio sì gra - ve sì grave er - ror, as -
 A la ven - geance Com - ment com - ment puis - je é - chap - per? Le -

- stigo e - gua - le al mio sì gra - ve sì grave er - ror
 - ment sa - vance... A la ven - geance Puis - je é - chap - per?

- pro - ga stigo e - gua le al mio sì gra - ve, al - mio sì
 - châ - ti - ment sa - vance A la ven - geance Com - ment com -

as - pro ga - stigo e - gua - le al mio sì
 Le - châ - ti - ment sa - vance A la ven -

gra_ve si grave er - ror nè mo -
 - ment Puis-je é - chap - per? J'in - vo -

gra_ve si grave er - ror as - pro ga -
 - geance Puis-je é - chap - per? J'in - vo - que

- va a ful - mi - nar - mi as - pro ga - stigo e -
 - que ta clé - men - ce... Le - chá - ti - ment sa -

- stigo e - gua - le as - pro ga - stigo e - gua - le
 ta clé - men - ce Le - chá - ti - ment sa - van - ce...

- gua - le al mio sì gra - ve si grave er -
 - van - ce... A no - tre ju - ge puis - je é - chap -

al mio sì gra - ve al - mio sì gra - ve si grave er -
 A no - tre ju - ge à - no - tre ju - ge puis - je é - chap -

-ror as - - pro ga - stigo e - gua - le as -
 -per? Dé - - jù la foudre est pré - te... Dis -

-ror as - - pro ga - stigo e - gua - le as - - pro ga -
 -per? Dé - - jù la foudre est pré - te... Dis - - si - pe

- pro ga - stigo e - gua - le al mio sì
 - si - pe la tem - pé - te E - loi - gne

- stigo e - gua - le al mio sì gra - ve al - - mio sì
 la tem - pé - te, E - loi - gne de ma té - - te Ton

gra - ve si grave er - ror - - si gra - - ve er - ror
 de ma té - te Ton bras prêt à frap - per.

gra - ve si grave er - ror - - si gra - - ve er - ror
 bras prêt à frapper, Ton bras prêt à frap - per.

Tout hors d'haleine

Qual anelante

DUO

PRIMA.

SECONDA.

PIANO.

Qual a - ne -
Tout hors d'ha -

lan - te cer - vo, che fug - ge da' fie - ri
lei - ne Un cerf se - traî - ne Vers - la fon -

vel - tri, e cerca il fon - te in cui se - stin -
- tai - ne, Fu - yant la chas - se Qui suit sa tra -

Qual a - ne - l'ân - te cer - vo che -
Tout hors d'ha - lei - ne Un cerf se -

gua sua se - te ar - den - te, e cerca il
 - ce Un - cerf se trai - ne, Fuyant la
 - fug - ge da' fie - ri vel - tri, e cerca il fon - te -
 - trai - ne Vers - la fon - tai - ne, Fuyant là chas -

fon - te in cui se - stin - gua sua sete ar - den -
 chas - se, Et s'y dé - las - se et s'y dé - las -
 - te in cui se - stin - - gua sua sete ar - den -
 - se Qui suit sa tra - - ce... Qui suit sa tra -

- te: ta - le ta - le son - i - o,
 - se De mé - me tu peux ô Sei - gneur
 - te: ta - le ta - le son - i - o,
 - ce De mé - me tu peux - ô Sei - gneur

che dà cru - de - li sem - pre inse - gui - to
Calmer mon ar - deur *Seul — je me traî - ne*

ne - mi - ci mie - i sem - pre inse - gui - to
Calmer mon ardeur *Seul — je me traî - ne*

vo so - spi - ran - do per mio ri - sto - ro
Vers la fon - tai - ne *Ah dé - sal - tè - re*

vo so spi - ran - do per mio ri - sto - ro
Vers la fon - tai - ne *Ah! dé - sal - tè - re*

l'al - to soc - cor - so di te, mio
Ma soif a - mè - re *Dis - si - pe*

l'al - to soc - cor di te, mio
Ma soif a - mè - re *Dis - si - pe*

Di - o; che da' cru - de - li sem -
 - ma lan - gueur Vois mes a - lar - mes Sè -

Di - o; ne - mi - ci mie - i sem -
 - ma lan - gueur Vois mes a - lar - mes, Sè -

pre in - se - gui - to vo so - spi - ran - do, per mio ri -
 - che mes - lar - mes Vois mes a - lar - mes, Sè - che mes

pre in - se - gui - to vo so - spi - ran - do
 - che mes lar - mes Vois mes a - lar - mes

sto - ro l'al - to soc - cor - so di
 lar - mes, Le - ve tes ar -

per mio ri - sto - ro l'al - to soc - cor - so
 Sè - che mes lar - mes... Le - ve tes ar -

te, mio Di o l'al-to soc-
 mes Sois mon sau-veur Lè-ve tes

di te, mio Di o, l'al-to soc-cor-
 mes Sois mon sau-veur Lè-ve tes ar-

cor - so di te, mio Di o!
 ar - mes, Sois mon sau-veur.

'so di te, mio Di o!
 mes Sois mon sau-veur

Si strugge l'al-
 Hé-las! notre à

- ma, languisce il co - re, nè tro - va pa - ce,
 - me Loin de ta flam - me, Qu'el - le ré - cla - me

se a te non giun - ge, e non ot - tie - ne
 Tombe et lan - quit Tombe et lan - quit

Si strugge l'al - ma, languisce il co -
 Hé - las! no - tre â - me Loin de ta flam -

la tua di - fe - sa; se a te non giun - ge
 No - tre â - me lan - quit... O Pro - vi - den - ce

- re, nè tro - va pa - ce, se a te non giun - ge,
 - me Qu'el - le ré - clu - me, Tombe et lan - quit.

e non ot - tie - ne la tua di - fe - sa.
Prends ma dé - fen - se, Brille dans - ma nuit.

e non ot - tie - ne la tua di - fe - sa.
Tombe et lan - quit. O Pro - vi - den - ce,

Dio vi - vo e for - te, Dio vi - vo e for - te, del quando
Prends ma dé - fen - se, Viens é - clai - rer - ma nuit. O Pro - vi -

Dio vi - vo e for - te, Dio vi - vo e for - te,
Prends ma dé - fen - se, Viens é - clai - rer - ma nuit.

fi - a, per con - tem - plar - ti, Si -
 - den - ce, *Viens cal - mer mon ardeur, Dis -*

che a'pas - si mie - i, per con - tem - plar - ti, Si -
O Pro - vi - den - ce, Viens - cal - mer mon ardeur, Dis -

- gnor, di nuo - vo, del ma - e - sto - so
 - si - pe ma languer. O - toi, mon maî tre,

- gnor, di nuo - vo, del ma - e - sto - so tuo tempio au -
 - si - pe ma languer. O - toi, mon maî tre, Daigne appa -

tuo tem - pio au - gu - - - sto s'a - pran le
 Daigne ap - pa - raî - - - tre Dans ta -

- gu - - - sto s'a - pran le
 - raî - - - tre dans

— por - te?
 — gran - deur.

— ta por - te?
 — ta gran - deur.

Entends ma voix

Dunque ti degna guidar miei passi

Lento.

DUO

PRIMA.

Dunque ti de - gna guidar miei pas - si
 En - tends ma voix, En - tends ma

SECUNDA.

Dunque ti de - gna
 En - tends ma

PIANO.

- si, guidar miei pas - si, mos - si sin - o - ra
 voix, Dic - te - tes lois, Bon - té su - prê - me.

- gna guidar miei pas - si, mos - si sin - o - ra
 voix, Dic - te - tes lois, Bon - té su - prê - me.

PIANO.

pel ret - to cal - le de' tuoi pre - cet - ti,
 Mon cœur qui t'ai - me Toujours de mê - me,

pel ret - to cal - le de' tuoi pre - cet - ti, al lo - ro tan - to bra -
 Mon cœur qui t'ai - me Toujours de mê - me, Dans son ef - froi Es -

PIANO.

al lo-ro tan-to bra - ma - - to bra - ma - to fin;
Dans son ef - froi Es - pè - re en toi. die - te ta loi.

- ma - - - - to bra - ma - to bra - ma - to fin;
 - pè - re en - - - - - toi Sei - gneur die - te ta loi.

si ch'io non ab - bi - a l'orme a ri -
Tu peux me soute_nir; Loin de toi

de - bo - le fiac - co l'orme a ri -
Tu peux me soute_nir; Loin de toi

- vol - ge - re, sul meglio ap - pun - - to, ap - - pun - -
c'est mourir; Oui, loin de toi c'est mou - -

- vol - ge - re, de - bole e fiac - co l'orme a ri -
c'est mourir; Tu peux me soutenir Loin de toi

-to; si ch'io non abbi_a l'orme a ri -
-rir; Tu peux me soute_nir; Mon_tre-moi

vol_ge-re sul meglio ap - pun - to ap - pun -
c'est mourir; Oui, loin de toi c'est mou -

-vol_ge-re sul meglio ap - pun-to del mio cam - min,
la-venir. E_tends ta main Vers mon che - min;

- to, sul meglio ap - pun-to del mio cam - min,
-rir. E_tends ta main Vers mon che - min;

sul meglio ap - pun-to del mio cam - min. Co-me ti - - - piac -
E_tends ta main Vers mon che - min. En - tends - - - ma

sul meglio ap - pun-to del mio cam - min.
E_tends ta main Vers mon che - min.

- que *Si_gnor* cor - te - se *Co_me* ti
voix, *Dic* - te - tes *lois,* *Entends,* en -

Co_me ti - - - - - *piac* - que, *Si_gnor* cor -
En - *tends* - - - - - *ma* *voix,* *Dic* - te

- *piac* - que *u_dir* miei vo - ti, *qualora,* *u_mì* le, -
- *tends* *ma* *voix;* *O Pro_vi_den_ee,* *Vois* *ma* *souffrance;*

- *te* - se *u_dir* miei vo - ti, *qualora,* *u_mì* le,
- *tes* *lois;* *O Pro_vi_den_ee,* *Vois* *ma* *souffrance;*

in mio soc - cor - so, in mio soc -
Que *ta* *clé_men_ee* *Veil_le* *sur*

in mio soc - cor - so, in mio soc - cor - so, io t'in -
Que *ta* *clé_men_ee* *Veil_le* *sur* *moi; Veil_le* *sur*

- cor - so, Si - gnor io t'in - vo - ca - i
 moi, *Jeil - te* sur moi; Dic - te ta loi.

- vo - ca - i Si - gnor io t'in - vo - ca - i
 moi, *Sei - gneur*, dic - te ta loi.

co - sì ti pie - ga or che ti
Vois mes a - lar - mes; *Sè - che mes*

ad e - sau - dir - mi or che ti
Vois mes a - lar - mes; *Sè - che mes*

por - go ar - den - ti pre - ci in mezzo a tan - -
lar - mes; *Sè - che mes* *lar - mes;* *Que de ton* *trô - -*

por - go ar - den - ti pre - ci ch'il cor mi
lar - mes; *Sè - che mes* *lar - mes;* *Que de ton*

- ti, tan - - ti Ch'il cor mi
- - - - - ne Que de ton

premono af - fan - ni e gua - i in mezzo a tan - -
trô - ne Tom - be l'au - mo - ne Tom - be l'au - mo - -

premono af - fan - ni e gua - i, af - fan - ni e gua - i, e
trô - ne Tom - be l'au - mo - ne De ton puis - sant ton puis -

- ti tan - - ti af - fan - ni e gua - i, e
- - - - - ne De ton puis - sant ton puis -

gua - i, af - fannî e gua - i, e gua - i.
- sant se - cours; C'est en toi seul que j'ai re - cours.

gua - i, af - fannî e gua - i, e gua - i.
- sant se - cours; C'est en toi seul que j'ai re - cours.

C'est toi, mon Dieu, mon maître.

Tu mio Signor

DUO.

All.^o assai.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Starts with a forte (*f*) dynamic. Features a triplet of eighth notes in the right hand.

Second system of piano introduction. Continues the melodic and harmonic material from the first system, ending with a piano (*p*) dynamic. Includes another triplet of eighth notes.

CONTRALTO

Contralto vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, then enters with the lyrics "Tu, C'est". The piano accompaniment is marked forte (*f*) and then piano (*p*). The system concludes with a triplet of eighth notes.

Vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "mio Signor, sei quel - lo, che sul - la fac - cia stes - sa di toi, mon Dieu, mon maî - tre, Ray - on de mon au - ro - re; Tu". The piano accompaniment continues with a triplet of eighth notes.

lor che si_no ad o - ra fu_ro a oltraggia mi in_ten - ti a
clar_té me pé_nè - tre; Ton ap_pui que j'implo - re Re_

ric - ca men_sa e lie - ta m'ac - co - gli e fai se_der! Tu,
- pous - se_ra peut_ê - tre Mes ar_dents en_nemis. C'est

mio Si_gnor, sei quel - lo, che sul_la fac_cia stes_sa di
toi, mon Dieu, mon maî - tre, Ray_on de mon au_ro - re! Ta

lor che si no ad o - ra fu - ro a oltraggiarmi in ten - ti, a
 clur - té me - pé - nè - tre; Ton ap - pui que j'implo - re Re -

ric - ca men - sa e lie - ta m'ac - co - gli e fai se - der! Tu
 - pois - se - ra peut - ê - tre Mes ar - dents en - ne - mis. De

TEN: ou
 MEZ-SOP.

p

dò - dorosi un - guen - ti ma - sper - gi il ca - po ed u - gnì! oh!
 par - fums dé - lec - ta - bles Tu bai - gneras ma tê - te; O

quanto e pre - zio - so il nap - pò che m'ap - pre - sti, per
 cou - pes a - do - ra - bles, Dont la myr - rhe s'appré - tel Dans

cui eb - bro di - ven - go di san - to al - mo pia - cer! Tu
la cé - les - te fê - te, De bon - heur je fré - mis. Die

d'o - do - ro - si un - guen - ti m'a - sper - gi il ca - po ed u - gni! oh!
par - fums dé - lec - ta - bles Tu bai - gne - ras ma té - te. O

quan - to è pre - zi - o - so, il nap - po che m'ap - pre - sti, per
cou - pes a - do - ra - bles Dont la myr - rhe s'ap - pré - te. Dans

cui eb - bro di - ven - go di san - to al - mo pia - cer! Tu
la cé - les - te fê - te De bon - heur je fré - mis. C'est

CONTRALTO
et TEN.
ou MEZ-SOP.

CONTRALTO.

mio Signor, sei quel - lo, che sul - la fac - cia stes - sa di
 toi mon Dieu, mon maî - tre, Ray - on de mon au - ro - re! Tu

TEN. ou MEZ. SOP.

mio Signor, sei quel - lo, che sul - la fac - cia stes - sa di
 toi mon Dieu, mon maî - tre, Ray - on de mon au - ro - re! Tu

lor che si - no ad o - ra fu - ro a oltraggiarm' in - ten - ti, a
 clar - té me pé - nè - tre; Ton ap - pui que j'implo - re Re -

lor che si - no ad o - ra fu - ro a oltraggiarm' in - ten - ti, a
 clar - té me pé - nè - tre; Ton ap - pui que j'implo - re Re -

ric - camen - sa e lie - ta m'ac - co - gli e fai se - der! Tu
 - pous - se - ra peut - ê - tre Mes ar - dents en - ne - mis. De

ric - camen - sa e lie - ta m'ac - co - gli e fai se - der! Tu
 - pous - se - ra peut - ê - tre Mes ar - dents en - ne - mis. De

do - do - ro - si un guen - ti m'a - sper - gi il ca - po ed u - gni! oh!
 par - fums dé - lec - ta - bles Tu bai - gne - ras ma tê - te. O

do - do - ro - si un guen - ti m'a - sper - gi il ca - po ed u - gni! oh!
 par - fums dé - lec - ta - bles Tu bai - gne - ras ma tê - te. O

quan - to è pre - zi - o - so il nap - po che m'appe - sti, per
 cou - pes a - do - ra - bles Dont la myr - rhe s'apprê - te! Dans

quan - to è pre - zi - o - so il nap - po che m'appe - sti, per
 cou - pes a - do - ra - bles Dont la myr - rhe s'apprê - te! Dans

cui ebbro di ven - go di santo al - mo piacer!
 la céles - te fê - te De bonheur je frémis.

cui ebbro di ven - go di santo al - mo piacer!
 la céles - te fê - te De bonheur je frémis.

CONTRALTO.

Io dūn que spe-ro, per fa-vor sì ra-ri, che, per-si - no ch'io
 Aus-si jēs-pè-re, Mon tendre pè-re, Mon père et mon sei-

vi - va, splen-da so - pra di me la - tua cle - men - za;
 - gneur, De ta hau - te clé - men - ce La grâce im - men - se.

e nel luogo a te sa - cro, o - ve s'a - do - rail - tuo san - to
 Puis - sé - je aux cieux a - vec les saints ar - changes Aux cieux cé -

Presto.

Nome, io possa. Pas_sar miei giornie di_mo_rar e di_mo_rar
 -lèrrer tes louanges! A tes pieds je veux de_meu_rer; Devant toi

Pas_sar miei
 A tes pieds

-rar e di_mo_rar, pas_sar miei giornie di_mo_rar
 je veux sou_pi_rer A tes pieds je veux de_meu_rer

giornie di_mo_rar, pas_sar miei giornie di_mo_rar, e di_mo_rar
 je veux de_meu_rer; De_vant toi je veux sou_pi_rer, ou, de_meu_rer

-rar o_gno_ra, Pas_sar miei giorni
 -rer Et sou_pi_rer! De_vant toi je veux

-rar o_gno_ra, E di_mo_rar
 -rer Et sou_pi_rer! je veux pas_sar

e di - mo - rar, pas - sar miei giorni e di - mo -
 pas - ser mes jours à - tà - do - rer à sou - pi -
 - rar pas - sar miei gior - ni e di - mo -
 - ser pas - ser mes jours à - tà - do -

- rar E di - mo - rar é di - mo -
 - rer Passer mes jours à sou - pi -
 rar o - gno - ra, Pas - sar miei giorni e di - mo -
 - rer à sou - pi - rer, Pas - ser mes jours à sou - pi -

- rar pas - sar miei giorni e di - mo - rar, E di - mo -
 - rer Dans là - mour qui m'embra - se. Dans ma pi -
 - rar e di - mo - rar e di - mo - rar, Pas - sar miei giorni e di - mo -
 - rer, Dans là - mour qui m'embra - se. Dans ma pi - euse exta -

- rar, o gno - ra, Pas - sar miei giorni e di - mo -
 - euse ex - ta - se, Pas - ser mes jours à l'a - do -
 - rar - E di - mo - rer, e di - mo -
 - se Pas - ser mes jours à l'a - do -

- rar, pas - sar miei giorni e di - mo - rar, e di mo - rar o -
 - rer, Pas - ser mes jours a sou - pi - rer, Dans mon ex - ta -
 - rar o - gno - ra, pas - sar miei giorni e di - mo -
 - rer, à sou - pi - rer, d'ex - ta - se, Pas - ser mes

- gno - ra, Pas - sar miei giorni e di - mo - rar, e di - mo -
 - se De - vant toi je veux de - meu - rer et sou - pi -
 - rar, e di - mo - rar, E di - mo - rar pas - sar miei giorni e di - mo -
 - jours à l'a - do - rer, à sou - pi - rer, d'ex - ta - se Dans l'a - mour

- rar, pas - sar miei giorni e di mo -
 - rer, Pas - ser mes jours à t'a - do -
 - rar o - gno ra, e di - mo - rar, e di - mo -
 qui m'embra se. Pas - ser mes jours à t'a - do -

- rar o - gno ra E di - mo - rar,
 - rer à t'a - do - rer Pas - ser mes jours
 - rar; Pas - sar miei gior - nie di - mo
 - rer à t'a - do - rer à sou - pi -
p *cresc.*

pas - sar miei giorni e di - mo - rar o -
 à sou - pi - rer Dans ma pi - eu
 - rar e di - mo - rar o -
 - rer Dè - ta - se Dans
f

gno - ra e di - mo - rar,
 se ex - ta - se Qui - ta - do - rer,

gno - ra, pas - sar miei gior - nie di - mo -
 l' a - mour qui m' em - bra - se Qui; ta - do -

p *crese.*

pas - sar miei giorni e di - mo - rar o -
 Et sou - pi - rer Dans mon ex - ta -

rar, e di - mo - rar o -
 rer, Et sou - pi - rer D'ex

f

gno ra o gno ra!
 se mon ex - ta - se!

gno ra o gno ra!
 ta se D'ex ta se!

ff

Amis approchez-vous.

Avvicinatevi a sua presenza.

DIO.

Adagio.

CHANT.

Avvi-ci - na - te - vi,
Amis ap - pro - chez-vous

PIANO. *P legato.* *p*

av - vi - ci - na - te - vi: A sua pre - sen - za,
Et tombez à ge - noux En sa pré - sen - ce

cresc. *f*

E in lui fis - sa - te gli sguar - di vo - stri;
Et te - nez les yeux le - vés vers les cœurs

Av_vi_ci - na - te - vi, av_vi_ci - na - te - vi
 Amis pros - ter - nez - nous Amis pros - ter - nez vous

av_vi_ci - na - te - vi
 amis pros - ter - nez vous

A sua pre - sen - za, Ein lui fis - sa - te
 Sous sa puis - san - ce, sous sa puis - san - ce

A sua pre - sen - za, ein lui fis - sa - te
 Sous sa puis - san - ce, sous sa puis - san - ce

cresc. *f* *p*

gli sguardi - vo - stri Ei fa - vo - re - vo - le. Fia che vi
 Amis pros - ter - nez vous. Que Dieu vous se - con - de Et rende vous

gli sguardi - vo - stri
 Amis pros - ter - nez vous

mf *cresc.*

ren - da Più chia_rii gior - ni, Ne mai co - per - -
 jours Plus doux et plus courts. Bientôt le mon - -

- ta Di ver - - go - gno - - so ros - sor - La
 - de Ver - ra - - ver - ra - la - - paix pro - fon - de En

vo - stra fac - cia - si mo - - - stri.
 beaux ra - yons E - clai - rer - - vos - - fronts.

Ei fa - vo - re - vo - le Fia che vi ren - da
 Que Dieu vous se - con - de Et rende vos jours

Ei fa - vo - re - vo - le Fia che vi renda Più - chia_ri i gior_ni, più
 Que Dieu vous se - con - de Et rende vos jours Plus doux et plus courts, Rende

più chiari gior - ni, Ne mai co - per - ta Di
Plus doux et plus courts. Bientôt le monde ter-

chia-ri fia che vi ren-da Ne mai co - per -
vos jours plus doux et plus courts Bientôt le mon -

ver - go - gno - so ros - sor - La vo - stra
- ra - verra la paix pro - fon - de En beaux ra -

- ta Di ver - go - gno - so ros - sor - La vo - stra
- de Ver - ra - verra la paix pro - fon - de En beaux ra - yons

fac - cia si mo - stri
- yons Eclair - rer - vos fronts.

faccia si - mo - stri
E - clairer - vos fronts.

Quest'uom già mi-se-ro Quest'uom già mi-se-ro. Che voi ve-
 Cet homme in - for-tu-né Cet homme in - for-tu-né, Au deuil des ti-

Quest'uom già mi-se-ro, Che voi ve-
 Cet homme in - for-tu-né, Au deuil des ti-

-de - te Anch'ei sue grida Alzò al Si - gno -
 -né Il jette au Sei - gneur Son cri de - dou -

-de - te Anch'ei sue grida Alzò al Si - gno -
 -né Il jette au Seigneur Son cri de - dou -

f *p* *p*

-re; E cle-men - tis - simo I vo - ti suo - i
 -leur. Cet ap-pel - pal - pi - tant, Jé - ho - vah l'en - tend

-re; E cle-men - tis - simo I vo - ti suo i ar - den - ti ac -
 -leur. Cet ap-pel - pal - pi - tant, Dieu l'entend. Ton assis - tu - ce

mf *f*

ardenti ac - col - - se, E d'in - vo - lar - - lo -
Ton as - sis - tun - ce, O pro - vi - den - - ce

- col - se, ac - col - se i vo - ti suo - i, E d'in - vo - lar - -
O pro - vi - dence; Ton as - sis - tance, O pro - vi - den - -

p

- cu - - - ra si pre - - se Al - gra - ve in - ter - no
Ton as - sis - tun - ce O pro - vi - den - ce

- - lo - - - cu - - - ra si pre - se Al - gra - ve in - ter - no
- - - ce, Peut - - - des - - cendre des cieux vers les malheureux

p

suo fier do - lo - - re!
descend des cieux - - vers les malheu - reux.

suo fier do - lo - - re!
Vers les mal - - heu - reux.

p

Du bonheur, ombre qui passe

Al Signor, in ogni tempo.

DUO.

Allegro.

PIANO.

Al Si - gnor, in — o - gni tem po, — il mio
 Du bon - heur, — om - bre qui pas - se, Cher — chant la

lab - bro piene gra - zie — ren - de - rà, pie - ne gra -
 tra - ce, Dans l'hymne de — ma fer - veur, J'in - vo - que -

-zie ren - de - - rà, pie - ne gra - - - zie
 - rui le Sei - gneur — En tout temps — j'in -

rende - rà, ren - de - rà, ren - de - rà. ————
vo - que - rai le Sei - gneur, le Sei - gneur ————

ed' in - tor - no — fes - teg - gian - te — le sue lo - di
Ahl puis - sé - je à — ses pieds un jour pren - dre ma plu - cel

e - gli sem - pre can - te - - rà, can - te - rà le sue lo -
De ses nom - breux bien - faits ma bou - che ren - dra gra -

- di, can - - te - - rà le sue lo - - - di,
- ce. Du ma - tin jus - ques au soir, — Je

can - te - ra, can - te - ra, can - te - ra!
 chan - te - raï mon es - poir mon es - poir

D'un e - ven - to - si fe - li - ce - l'al - ma mi - a.
 Du bon - heur om - bre qui pas - se, Cher - chant la tra - ce,
 D'un e - ven - to - si fe - li - ce - l'al - ma mi - a
 Du bon - heur om - bre qui pas - se, Cher - chant la tra - ce,

a Dio sol - da - ra ogni o - nor, a Dio sol - da
 Dans l'hym - ne - de - ma fer - veur, J'in - vo - que - rai

a Dio sol - da - ra ogni o - nor l'al - ma mi - a
 Dans l'hym - ne de - ma fer - veur, J'in - vo - querai

-ra o - gni o - nor, a Dio sol da - rà ogni o -
 le Sei - gneur, En tout temps j'in - vo - que

solo a Di - o, l'alma mia a Dio sol da - rà ogni o -
 le Sei - gneur, En tout lieux, en tout temps j'in - vo - que -

-nor, a Dio sol, a Dio sol
 -rai le Sei - gneur, le Sei - gneur

-nor, ogni o - nor, ogni o - nor!
 -rai le Sei - gneur, le Sei - gneur!

L'al - me ret - te e - giuste in - tan - to - m'u - di - ran - no,
 Ah! puis - sè - je à - ses pieds un jour pren - dre ma - plu - cel!

L'al - me ret - te e - giuste in - tan - to - m'u - di - ran - no,
 Ah! puis - sè - je à - ses pieds un jour pren - dre ma - plu - cel!

e go_dran de' suoi fa - vor; mu_di - ran_no e go_dran - -
 De ses nom_breux bien - faits ma bou - che ren_dra grá -

e go_dran de' suoi fa - vor; m'u_di -
 De ses nom_breux bien - faits mu -

de suoi fa - vor, e go_dran de
 - ce Du ma - tin jusques au soir Je

- ran_no l'alme ret_te m'u_di - ranno e go_dran de'
 bouche rendra grá_ce Du ma - tin jusque au soir, Je

suoi fa - vor, suoi fa - vor suoi fa - vor!
 chante - ra mon es - poir mon es - poir.

suoi fa - vor, suoi fa - vor suoi fa - vor!
 chante - rai mon es - poir mon es - poir.

Me-co
Ve-nez

dun-que, al - me sin - ce re - che m'u - di - te, ce - le - bra - te il
tous, ô cœurs — sin - cè - res, Pur - vos pri - è - res, Cé - lé - brer, ah!

— suo po - ter, ce - le - bra - te il suo po - ter, ce - le -
— cé - lé - brer la fi - veur De Ce - lui — de ce -

— bra - te il suo po - ter, suo po - ter, suo po - ter!
— lui — qui rè - que en sa splen - deur sa splendeur!

Me_co dun_que, al me sin - ce - re_
 le_nez tous ô cœurs sin - ce - res, Par_
 Me_co dun_que, al me sin - ce - re_
 le_nez tous ô cœurs sin - ce - res, Par_

— che m'u - di - te ce - le - bra - te il suo po - ter, ce - le -
 — vos pri - è - res Cè - lé - brer ah — cé - lé - brer le pou -
 — che m'u - di - te ce - le - bra - te il suo po - ter,
 — vos pri - è - res Cè - lé - brer ah — cé - lé - brer

bra - te il suo po - ter, ce - le - bra - te il
 - voir De Ce - lui De ce - lui qui
 me_co dun_que ce - le - brate il suo po - ter, ce - le - bra - te il
 le - pouvoir la - faveur De ce - lui qui rè - gnera

suo po - ter, suo po - ter, suo po - ter, ———
 rè - gne en sa gran - deur, sa grandeur ———

suo po - ter, suo po - ter, suo po - ter; ———
 su gran - deur, à ja - mais en sa gran - deur, ———

Ed in - ste - me il ——— suo gran - no - me ——— e sal -
 Pour fé - ter — no - tre bon pè - re, D'a - ne voie

tia - mo pieni il cor - d'al - mo pia - cer; e sal -
 fiè - re En ton - nez, jo - yeux en - fants, Vos aï -

-tia no, e sal - tia - no pie - ni il cor, pieni il
-cords tri - om - phants, tri - om - phants — *En ton*

cor — d'al - mo pia - cer, pieni il cor di pia -
-nez, — joy - eux en - fants. Vos ac - cords triom -

cer; — ed in - sie - me il — suo gran - no - nie
-phants — *Chantez, chan - tez — en coeur: Gloire, gloi -*

ed in - sie - me il — suo gran - no - - me
Chantez, chan - tez — en coeur: Gloire, gloi -

— e sal - tia - mo pieni il cor d'al - mo pia - cer; e - sal -
 — re au Sei - gneur! Ré - pé - tez — joy - eux en — fants vos ac -

— e sal - tia - mo pieni il cor d'al - mo pia - cer;
 — re au Sei - gneur! Ré - pé - tez joy - eux en — fants,

— tia - mo, e sal - tia - mo pie - ni il cor, pieni il cor —
 — cords tri - om - phants, tri - om - phants; — Ré - pé - tez,

ed in - sieme e sal - tia - mo pieni il cor, pieni il
 joyeux enfants, joyeux enfants Ré - pé - tez vos ac -

— d'al - mo pia - cer, pieni il cor di pia - cer! —
 — joy - eux en - fants, vos ac - cords triom - phants —

cor d'al - mo pia - cer, di pia - cer, di pia - cer!
 — cords — tri - om - phants, vos ac - cords triomphants